



Husqvarna®



## Manuel d'utilisation FS7000 DL



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**French**

# EXPLICATION DES SYMBOLES

## Symboles sur la machine:

Certains symboles indiqués ci-dessous s'appliquent au marché européen.

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".



Tout déplacement de la machine hors de la zone de coupe doit être effectué lorsque l'outil n'est pas en rotation.



Les protections doivent toujours être montées sur la machine. Les lames ne doivent pas être exposées plus de 180°.



Vérifier l'équipement de coupe. Ne jamais utiliser un équipement émoussé, fissuré ou endommagé.



Les lames doivent être marquées d'un régime similaire ou supérieur à celui indiqué sur la plaque signalétique de la machine. Un disque découpeur qui tourne à grande vitesse risque de se briser ou d'entraîner des blessures graves.



N'utilisez pas la machine près de gaz ou de substances inflammables.



AVERTISSEMENT! Au cours de la découpe, la poussière générée peut occasionner des blessures si elle est aspirée. Utiliser une protection respiratoire approuvée. Éviter d'inhaler des vapeurs d'essences et des gaz d'échappement. Veiller à disposer d'une bonne ventilation.



Surface chaude.



Risques associés à l'équipement! Gardez toujours toutes les parties du corps éloignées de la lame et de toutes les autres pièces mobiles.



Mise en garde, risque de coupure



Réglage de l'alimentation en eau



Lame inférieure



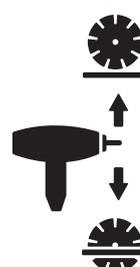
Lent



Rapide



Utilisez la lame inférieure et relevez la lame



Contact établi



Démarrage du moteur



Arrêt du moteur

**STOP**

Arrêt de la machine



Arrêt de la transmission



Plage de vitesses : Sélectionnez 1, 2, 3 ou le point mort.



Remplissage d'essence Faites le plein de carburant diesel. N'utilisez en aucun cas de l'essence classique.



Huile moteur



Jauge d'huile, maintenez le niveau approprié d'huile moteur.



Ne relevez pas la scie lorsque vous vérifiez le niveau d'huile moteur.



Maintenez la scie de niveau, sans la lame, lorsque vous vérifiez le niveau d'huile.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur. Si ce symbole est indiqué sur la machine.



# EXPLICATION DES SYMBOLES

Émissions sonores dans l'environnement selon la directive de la Communauté européenne. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre Caractéristiques techniques et sur les autocollants.



Pour soulever la machine, toujours utiliser l'œilleton de levage dont elle est munie.



Flèche sur la protection de l'outil indiquant le sens de rotation de l'outil.



Retirez la lame avant de procéder au levage, au chargement, au déchargement et au transport de la machine.



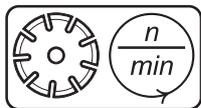
Poids



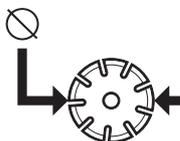
Puissance nominale moteur, en kW



Vitesse max. lame, tr/min



Diamètre de lame, mm



Plaque d'identification

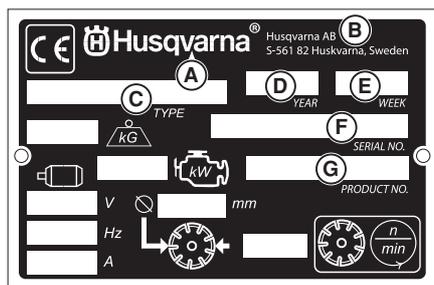
**A:** Marque

**B:** Fabricant, adresse

**D, E:** Date de fabrication, année, semaine

**F:** Numéro de série

**G:** Référence de produit



Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

## Explication des niveaux d'avertissement

Il existe trois niveaux d'avertissement.

### AVERTISSEMENT!



**AVERTISSEMENT!** Symbole utilisé en cas de risque de blessures très graves ou de mort pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

### REMARQUE !



**REMARQUE !** Symbole utilisé en cas de risque de blessures pour l'utilisateur ou de dommages pour les environs si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

### ATTENTION !



**ATTENTION !** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour les matériaux ou la machine si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

# SOMMAIRE

## Sommaire

<b>EXPLICATION DES SYMBOLES</b>		
Symboles sur la machine: .....	2	
Explication des niveaux d'avertissement .....	3	
<b>SOMMAIRE</b>		
Sommaire .....	4	
<b>PRÉSENTATION</b>		
Cher client, .....	5	
Conception et propriétés .....	5	
Scies à lame plate FS7000 DL .....	5	
Éléments de la scie à lame plate – FS7000 DL .....	6	
Éléments du panneau de commande .....	8	
<b>ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE</b>		
Généralités .....	9	
<b>LAMES</b>		
Généralités .....	11	
Lames diamant .....	11	
Transport et rangement .....	11	
<b>MANIPULATION DU CARBURANT</b>		
Généralités .....	12	
Carburant .....	12	
Remplissage de carburant .....	12	
Transport et rangement .....	12	
<b>MANIPULATION DE LA BATTERIE</b>		
Généralités .....	13	
Branchement de la batterie .....	13	
Débranchement de la batterie .....	13	
Démarrage d'un moteur avec batterie faible .....	13	
<b>COMMANDE</b>		
Équipement de protection .....	14	
Instructions générales de sécurité .....	14	
Service .....	14	
Techniques de travail de base .....	15	
Position de la poignée .....	16	
Déplacement de la machine .....	16	
Montage de la lame .....	17	
Fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame .....	19	
Sciage en ligne droite .....	20	
Transport et rangement .....	21	
Entreposage à long terme .....	22	
Réglage de la vitesse du moteur/de l'arbre de disque/de la boîte de vitesses .....	22	
Accessoires .....	26	
<b>DÉMARRAGE ET ARRÊT</b>		
Avant le démarrage .....	27	
Premier démarrage .....	27	
Démarrage .....	27	
Arrêt .....	29	
<b>SYSTÈME DE MENUS</b>		
Vue d'ensemble des menus .....	30	
Présentation du système de menus .....	31	
Explication des symboles d'avertissement sur l'écran .....	33	
<b>ENTRETIEN ET RÉPARATION</b>		
Généralités .....	34	
Mesures à prendre en amont en cas d'entretien, de réparation ou de recherche de panne .....	34	
Nettoyage .....	34	
Programme d'entretien .....	36	
<b>RECHERCHE DE PANNES</b>		
Incidents durant le sciage .....	44	
Messages d'erreur .....	45	
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>		
Batterie .....	49	
Liquide hydraulique et lubrifiants .....	49	
Caractéristiques techniques .....	50	
Émissions sonores .....	53	
<b>RELAIS ET FUSIBLES</b>		
Relais et fusibles – FS7000 DL .....	54	
<b>Assurance de conformité UE</b>		
Déclaration CE de conformité .....	55	

# PRÉSENTATION

## Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Husqvarna !

Nous espérons que cette machine vous donnera toute satisfaction et qu'elle vous accompagnera pendant de longues années. L'achat de l'un des nos produits garantit une assistance professionnelle pour l'entretien et les réparations. Si la machine n'a pas été achetée chez l'un de nos revendeurs autorisés, demandez l'adresse de l'atelier d'entretien le plus proche.

Ce mode d'emploi est précieux. Veillez à ce qu'il soit toujours à portée de main sur le lieu de travail. En suivant les instructions qu'il contient (utilisation, révision, entretien etc.), il est possible d'allonger considérablement la durée de vie de la machine et d'augmenter sa valeur sur le marché de l'occasion. En cas de vente de la machine, ne pas oublier de remettre le manuel d'utilisation au nouveau propriétaire.

## Plus de 300 ans d'innovation

Husqvarna AB est une entreprise suédoise qui a vu le jour en 1689 lorsque le roi Karl XI décida de construire un arsenal pour la fabrication des mousquets. À l'époque, les compétences en ingénierie à la base du développement de certains des produits leaders du marché mondial dans des domaines tels que les armes de chasse, les vélos, les motocycles, l'électroménager, les machines à coudre et les produits d'extérieur, étaient déjà solides.

Husqvarna est le premier fournisseur mondial de produits motorisés pour utilisation en extérieur dans la foresterie, l'entretien de parcs, de pelouses et de jardins, ainsi que d'équipements de coupe et d'outils diamant destinés aux industries de la construction et de la pierre.

## Responsabilité du propriétaire

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler la machine en toute sécurité. Les responsables et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le Manuel d'utilisation. Ils doivent avoir conscience :

- Des instructions de sécurité de la machine.
- Des diverses applications de la machine et de ses limites.
- De la façon dont la machine doit être utilisée et entretenue.

La législation nationale peut réglementer l'utilisation de cette machine. Recherchez la législation applicable dans le lieu où vous travaillez avant d'utiliser la machine.

## Droit de réserve du fabricant

Husqvarna peut éditer des informations complémentaires concernant l'utilisation de ce produit en toute sécurité après la publication du présent manuel. Il incombe au propriétaire de se tenir informé des méthodes d'utilisation les plus sûres.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Pour obtenir des renseignements et de l'aide, consultez notre site Web à l'adresse : [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com) ou composez le 1 800 845-1312.

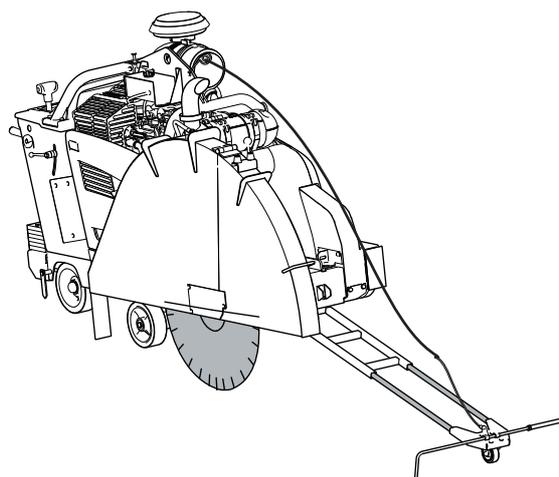
## Conception et propriétés

Ces scies à lame plate poussées sont conçues pour être utilisées avec des lames de diamant pour les coupes humides seulement. Elles permettent de couper le béton frais et durci dans différentes catégories de dureté et d'asphalte.

Les produits Husqvarna se distinguent par des valeurs telles que la haute performance, la fiabilité, la technologie innovante, les solutions techniques de pointe et les considérations environnementales. Pour utiliser ce produit en toute sécurité, l'utilisateur doit lire le manuel avec attention. Contactez votre revendeur Husqvarna pour obtenir de plus amples informations.

Certaines des caractéristiques uniques de votre produit sont décrites ci-dessous.

## Scies à lame plate FS7000 DL



### Moteur

Moteurs diesel puissants, refroidis à l'eau et à commande électronique, qui offrent des courbes de couple optimales.

### Le châssis long

Scies à lame plate FS7000 DL présente une base plus longue que le modèle FS7000 D pour pouvoir accueillir des disques diamantés plus grands.

### Transmission de puissance

Transmission de puissance robuste et efficace entre le moteur et la lame, qui assure une puissance maximale au niveau de l'arbre de lame.

### Tier 4 Final/Niveau IIIB

Ces produits sont conformes aux normes Tier 4 Final/Niveau IIIB : Nouveau système de post-traitement des gaz d'échappement conforme aux nouvelles réglementations des États-Unis et de l'Union européenne.

### E-track

Essieu arrière contrôlé électroniquement que l'opérateur peut régler d'une simple pression sur un bouton pour permettre une découpe droite de la scie lors de la coupe.

### Affichage numérique

L'affichage numérique donne une vue d'ensemble pratique des fonctions et fonctionnalités nécessaires au fonctionnement de la machine.

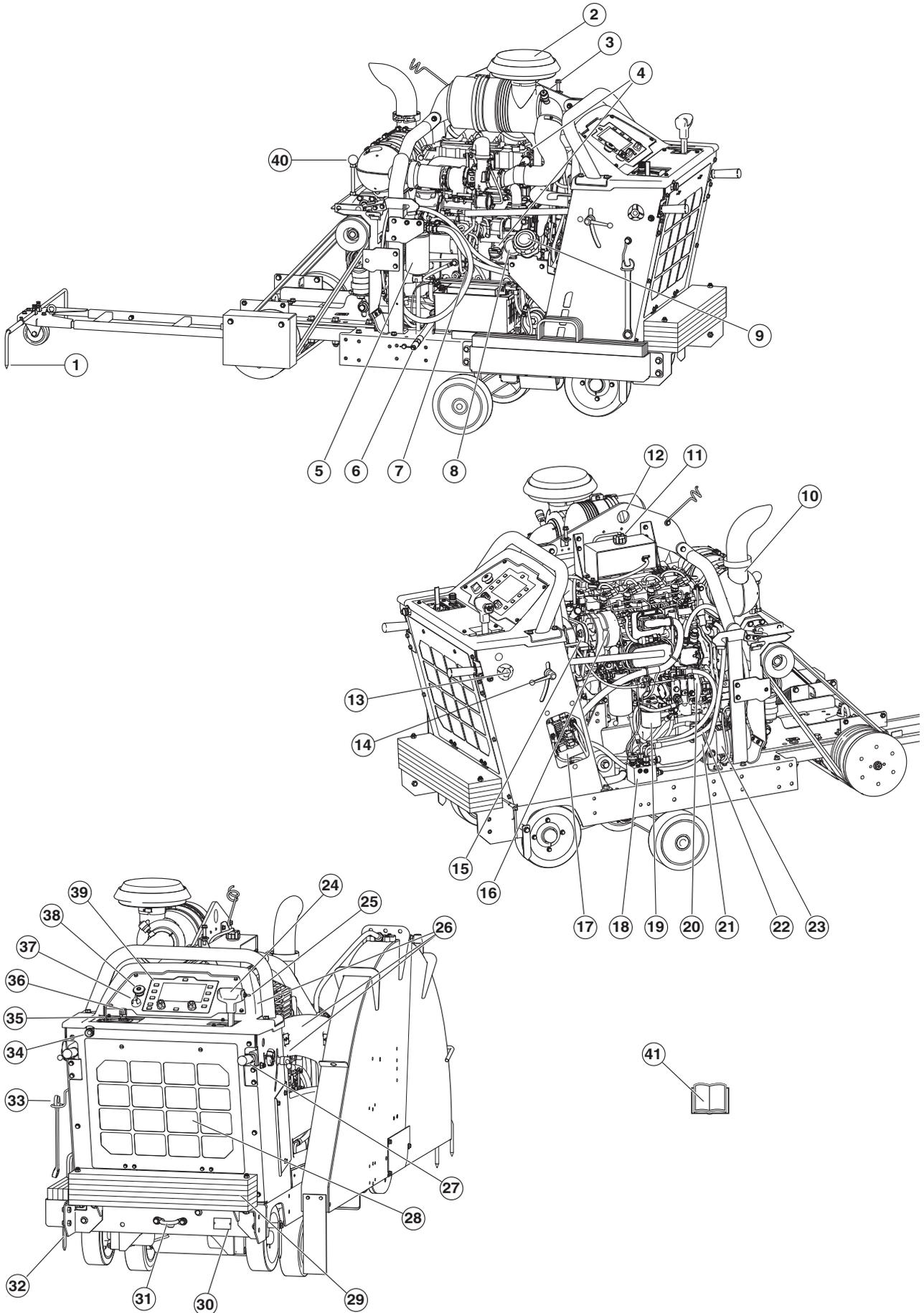
### Guide avant

Le guide avant est muni d'un réglage télescopique qui assure une bonne visibilité et un rangement pratique.

# PRÉSENTATION

## Éléments de la scie à lame plate – FS7000 DL

Capots retirés à des fins d'illustration.



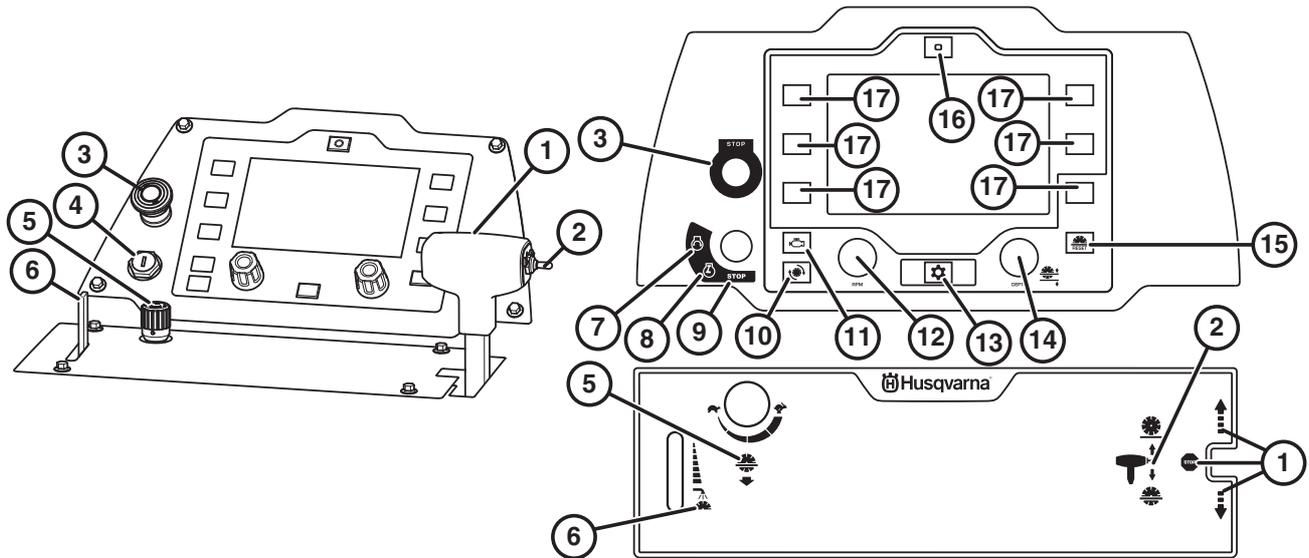
---

# PRÉSENTATION

---

- 1 Guide avant
- 2 Filtre à air
- 3 Indicateur de restriction d'air
- 4 Remplissage d'huile
- 5 Séparateur d'eau dans le filtre à carburant
- 6 Flexible de vidange d'huile moteur avec valve
- 7 Vérification du niveau d'huile moteur (jauge d'huile)
- 8 Filtre à huile moteur
- 9 Dispositif de remplissage de réservoir de carburant
- 10 Silencieux - DOC
- 11 Dispositif de remplissage de liquide de refroidissement du radiateur
- 12 Œillet de levage
- 13 Bouton de verrouillage pour le réglage de la longueur de la poignée.
- 14 Bouton de verrouillage pour le réglage de la hauteur de la poignée.
- 15 Courroie d'alternateur/de pompe à eau
- 16 Alternateur
- 17 Boîte à relais et à fusibles
- 18 Soupape de dérivation de transmission
- 19 Filtre hydraulique
- 20 Pompe de transmission hydrostatique
- 21 Réservoir hydraulique
- 22 Remplissage du réservoir hydraulique
- 23 Pompe de levage hydraulique
- 24 Levier de commande de vitesse - direction marche avant ou marche arrière
- 25 Commutateur de relevage et d'abaissement (lame)
- 26 Couvercles de protection
- 27 Poignée
- 28 Filtre à air de radiateur
- 29 Kits de masses d'alourdissement
- 30 Plaque d'identification
- 31 Ergot d'arrimage (avant et arrière)
- 32 Guide arrière
- 33 Clé d'arbre de lame
- 34 Entrée d'eau
- 35 Vanne d'eau
- 36 Bouton de commande de vitesse d'abaissement de la scie
- 37 Commutateur de démarrage du moteur
- 38 Arrêt de la machine
- 39 Panneau de commande
- 40 Levier de vitesses de la boîte (modèle à boîte de vitesses 3 rapports)
- 41 Manuel d'utilisation

# PRÉSENTATION



Le panneau de commande est l'élément qui relie l'opérateur à la machine. À partir de ce panneau, l'opérateur peut contrôler la vitesse de rotation du moteur en tours par minute, commander la profondeur de coupe de la lame et afficher l'état actuel du moteur et de la machine.

Toutes ces données sont affichées sur un écran antireflet de 17,8 cm (7 po) à rétroéclairage DEL, ce qui permet à l'opérateur de consulter ces données lors des travaux effectués dans toutes les conditions d'éclairage, en plein jour ou dans la noirceur totale.

Sur les illustrations du manuel, les textes sont affichés en anglais, mais apparaissent dans la langue de votre choix sur l'écran du produit. Selon la configuration de la machine, des options de menu différentes sont valides. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Système de menus ».

Utilisez les boutons de fonction (17) des deux côtés de l'écran pour sélectionner les fonctions respectives affichées sur l'écran.

## Éléments du panneau de commande

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Levier de commande de vitesse                          | 9  | Arrêt du moteur                           |
| 2 | Commutateur de relevage et d'abaissement (lame)        | 10 | Affichage de la vitesse du disque, tr/min |
| 3 | Arrêt de la machine                                    | 11 | Affichage de la vitesse du moteur, tr/min |
| 4 | Commutateur de démarrage du moteur                     | 12 | Réglage de la vitesse de l'accélérateur   |
| 5 | Bouton de commande de vitesse d'abaissement de la scie | 13 | Bouton de menu                            |
| 6 | Vanne d'eau  | 14 | Réglage de la profondeur de la lame       |
| 7 | Démarrage du moteur                                    | 15 | Bouton de mise à zéro du disque           |
| 8 | Contact établi   | 16 | Mise à zéro du système E-track            |
|   |  | 17 | Touche Select                             |

# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé. Le moteur doit être coupé et le commutateur de démarrage du moteur doit être en position STOP (arrêt).

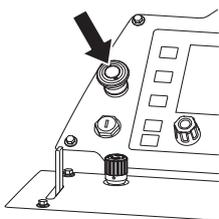


**AVERTISSEMENT!** La lame tourne lorsque le moteur démarre ou a démarré. Applicable pour les versions sans embrayage de disque installé.

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la machine, leur fonction, comment les utiliser et les maintenir en bon état.

## Arrêt de la machine

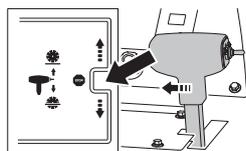
Le bouton d'arrêt de la machine permet de couper rapidement le moteur et de désactiver toutes les fonctions électriques, sauf les feux.



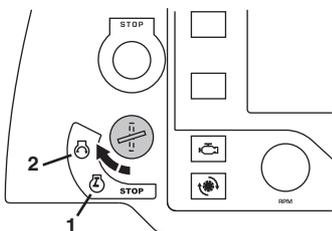
**ATTENTION !** N'utilisez pas ce bouton pour l'arrêt régulier.

## Vérification de la fonction d'arrêt de la machine à l'aide du bouton

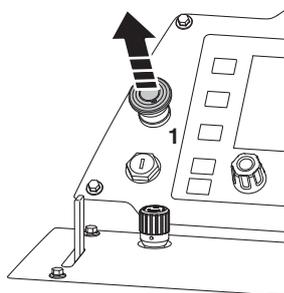
- Placez le levier de commande de vitesse sur la position d'ARRÊT. Le moteur ne démarre pas si le levier de commande de vitesse est en position d'ARRÊT.



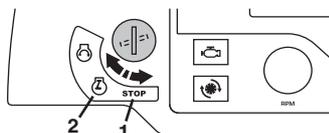
- Démarrez le moteur, tournez le commutateur de démarrage du moteur à la position de contact. Suivez la procédure indiquée dans le manuel d'utilisation du moteur.
- Lorsque le symbole de préchauffage s'affiche, attendez que les bougies du moteur réchauffent le moteur. Lorsque le symbole de préchauffage disparaît, tournez le commutateur de démarrage du moteur en position démarrage du moteur pour le démarrer.



- Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine et vérifiez que le moteur s'arrête. Ceci permet de régler la machine en mode de sécurité.
- Réinitialisez la fonction d'arrêt de la machine en tirant le bouton vers l'extérieur.



- Réinitialisez le mode sans échec en tournant le commutateur de démarrage du moteur en position d'ARRÊT puis de nouveau en position de contact établi.



## Protège-lame



**AVERTISSEMENT!** Toujours contrôler que le protège-lame est monté correctement avant de démarrer la machine.

Cette protection se trouve au-dessus de la lame et a pour fonction d'empêcher que des éclats de lame ou du matériau découpé ne soient projetés en direction de l'utilisateur.

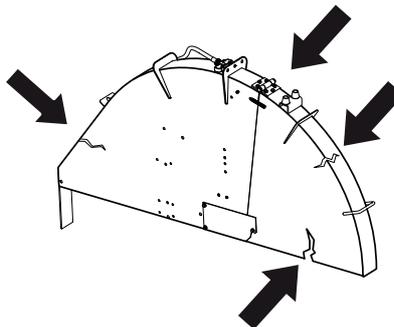
Ce mode permet également de protéger l'utilisateur de la lame et de refroidir la lame avec de l'eau lors des coupes humides.

## Contrôle du protège-lame



**AVERTISSEMENT!** Toujours contrôler que la protection est montée correctement avant de démarrer la machine. Contrôler aussi que la lame est correctement montée et n'est pas abîmée. Une lame abîmée peut engendrer des blessures.

- Contrôler le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer le protège-lame s'il a subi des dommages ou s'il présente des fissures.



# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DE LA MACHINE

## Couvercles de protection

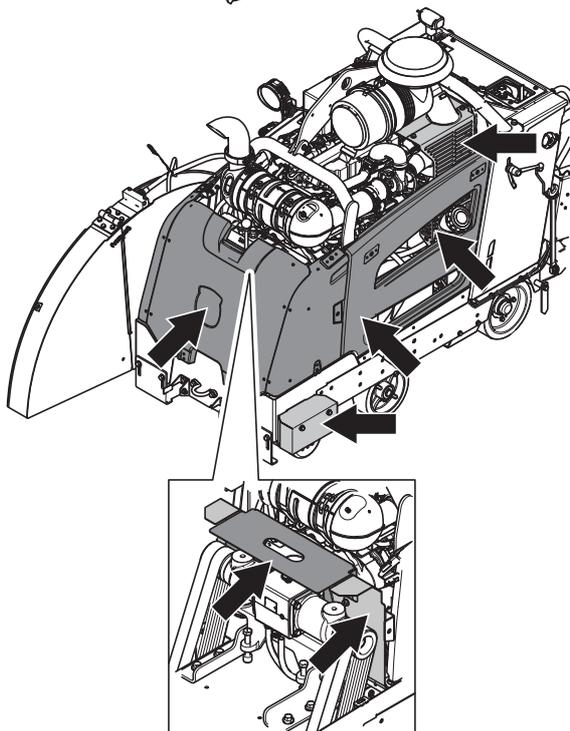
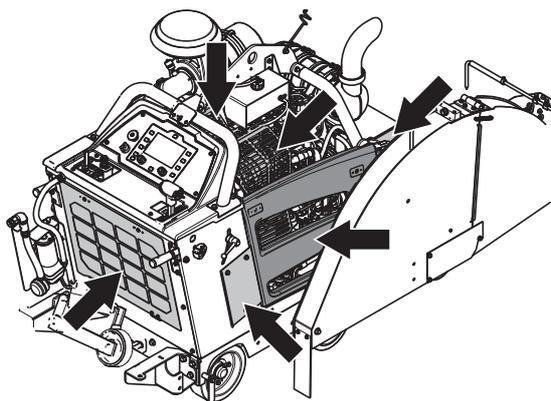


**AVERTISSEMENT!** Vérifiez toujours que les capots de protection sont montés correctement avant de démarrer la machine.

Les capots de protection de la machine protègent l'utilisateur du ventilateur de refroidissement, des courroies d'entraînement et des surfaces chaudes.

### Vérification des capots de protection

- Contrôlez que les capots de protection ne sont pas fissurés ou endommagés. Remplacez tout capot endommagé.



## Silencieux - DOC



**AVERTISSEMENT!** N'utilisez jamais une machine sans silencieux ou avec un silencieux défectueux. Si le silencieux est défectueux, le niveau sonore et le risque d'incendie augmentent considérablement. Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu.

Un silencieux devient très chaud en cours d'utilisation et le reste après l'arrêt. Cela est également vrai pour le régime au ralenti. Soyez très attentif aux risques d'incendie, surtout quand vous manipulez des gaz et/ou des substances inflammables.

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

### Contrôle du silencieux - DOC

- Contrôler régulièrement que le silencieux est entier et qu'il est attaché correctement.

**ATTENTION !** Silencieux – Le catalyseur d'oxydation diesel font partie des éléments qui doivent être conformes aux normes d'émissions. Ne modifiez pas ces composants!

## Généralités



**AVERTISSEMENT! Un disque de coupe peut se briser et blesser gravement l'utilisateur.**

Le fabricant du disque découpeur émet des avertissements et des recommandations pour l'utilisation et l'entretien adéquats du disque. Ces avertissements sont fournis avec le disque découpeur.

Le disque découpeur doit être vérifié avant d'être assemblé sur la scie, puis faire l'objet d'un contrôle fréquent en cours d'utilisation. Vérifiez l'absence de fissures, de segments perdus (lames diamant) ou de pièces cassées. N'utilisez pas de disque découpeur endommagé.

- Des disques découpeurs de haute qualité sont souvent plus économiques. Les disques découpeurs de qualité inférieure ont souvent des capacités de coupe moindre et une durée de vie inférieure; ceci résulte en un coût plus élevé par rapport à la quantité de matériau découpé. Voir les instructions du chapitre Montage des lames.



**AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais une lame pour tout autre matériau que celui pour lequel elle est destinée. Ne jamais utiliser des lames dont le régime indiqué est inférieur à celui de la découpeuse. N'utilisez pas des lames de scies circulaires ou des lames à pointe au carbure.**

## Instabilité de la lame

- La lame peut vaciller et éclater si une vitesse de rotation excessive est utilisée.
- Une vitesse de rotation inférieure peut arrêter la vacillation. Vérifiez la configuration appropriée de la transmission et la lame ou l'engrenage. Sinon, remplacez la lame.

## Lames diamant

### Généralités

Le disque découpeur continue de tourner pendant au maximum une minute après l'arrêt du moteur. N'arrêtez jamais la lame avec vos mains, vous risqueriez de vous blesser.

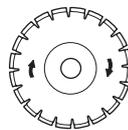


**AVERTISSEMENT! Lors de leur utilisation, les lames diamant deviennent très chaudes. Une lame surchauffée est le résultat d'une mauvaise utilisation et peut entraîner une déformation du disque qui causerait des dommages et des blessures.**

La découpe de métal génère des étincelles pouvant provoquer un incendie. N'utilisez pas la machine près de gaz ou de substances inflammables.

- Les disques diamant se composent d'une structure en acier et de segments contenant des diamants industriels.

- Les disques diamant sont d'un coup inférieur par découpe, nécessitent moins de remplacements et ont une profondeur de découpe constante.
- En cas d'utilisation d'une lame diamant, veiller à ce qu'elle tourne dans la direction des flèches sur la lame.



## Affûtage des lames diamant

- Toujours utiliser une lame diamant acérée.
- Les lames diamant peuvent sémousser en cas de pression d'avance incorrecte ou de découpe de certains matériaux comme du béton fortement armé. Le travail avec un disque diamant émoussé comporte un risque de surchauffe pouvant provoquer la chute des segments en diamant.
- Affûtez la lame en réduisant la profondeur de coupe et la vitesse de rotation du moteur pendant un court moment. Ceci permettra d'exposer des diamants neufs et tranchants sur la lame.

## Lames diamant et refroidissement

- Lors de la découpe, les frictions dans la coupe entraînent la chauffe de la lame diamant. Si la lame finit par devenir trop chaude, cela peut entraîner une perte de la tension de la lame ou le fissurage du noyau. Par conséquent, la lame de diamant doit être refroidie à l'eau.

## Disques diamant pour découpe à l'eau

Lors de la découpe, les frictions dans la coupe entraînent la chauffe de la lame diamant. Si la lame finit par devenir trop chaude, cela peut entraîner une perte de la tension de la lame ou le fissurage du noyau.

Laissez la lame refroidir avant de la toucher.

- Les lames diamant de découpe à l'eau doivent être utilisées avec de l'eau pour refroidir le noyau et les segments de lame lors du sciage. Les lames de découpe à l'eau NE doivent PAS être utilisées à sec.
- L'utilisation de lames de découpe à l'eau sans eau peut induire une accumulation excessive de chaleur, entraînant des performances médiocres et de graves dommages sur la lame, et constituant un risque pour la sécurité.
- L'eau refroidit la lame et augmente la durée de vie de l'outil, tout en réduisant la formation de poussière.
- Utilisez le sciage humide pour le béton vieux, le béton frais et l'asphalte.

**ATTENTION ! Utilisez toujours un flasque de lame dont la taille est adaptée à la taille de la lame actuelle. N'utilisez jamais des flasques endommagés.**

## Transport et rangement

- Rangez les lames de coupe dans un endroit sécuritaire pour éviter de les endommager.
- Ranger le disque au sec et à l'abri du gel.
- Avant toute utilisation, vérifiez si les disques neufs ne comportent pas de défauts causés par la manutention ou le magasinage.

# MANIPULATION DU CARBURANT

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone.

Le carburant et les vapeurs de carburant sont très inflammables et peuvent causer des blessures graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'observer la plus grande prudence lors de la manipulation du carburant et de veiller à disposer d'une bonne aération.

Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!

Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant.

## Carburant

### Moteur

Cette machine est équipée d'un moteur certifié conforme aux normes environnementales américaines, de l'EPA et CARB Tier 4 Final/européennes Niveau IIIB en matière d'émissions.

### Carburant diesel

- Utilisez uniquement du carburant diesel à très faible teneur en soufre (0,0015 % ou 15 ppm). Pour obtenir de plus amples renseignements sur le carburant, consultez le manuel du fabricant du moteur fourni avec le produit.

**ATTENTION !** N'utilisez jamais du biodiesel! Le biodiesel endommagerait les flexibles de carburant.

### Huile moteur

Stationnez toujours la machine sur une surface plane avant de vérifier l'huile. Maintenez la scie de niveau, sans la lame, lorsque vous vérifiez le niveau d'huile.

- Contrôler le niveau d'huile avec de démarrer la machine. Un niveau d'huile trop bas risque d'endommager gravement le moteur. Consultez les instructions dans la section « Entretien et réparation ».
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à deux temps. Utilisez seulement de l'huile moteur à faible teneur en cendres, tel qu'indiqué dans la section « Données techniques ».

**ATTENTION !** Veiller à ce que le moteur contienne toujours suffisamment d'huile.

## Remplissage de carburant



**AVERTISSEMENT!** Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein.

Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.

Nettoyez le pourtour du bouchon de réservoir.

Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage. Si le bouchon n'est pas serré correctement, il risque de s'ouvrir à cause des vibrations et du carburant peut alors s'échapper du réservoir de carburant, entraînant un risque d'incendie.

Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.

Ne jamais démarrer la machine:

- Si du carburant ou de l'huile moteur ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toutes les éclaboussures et laisser les restes d'essence s'évaporer.
- Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant. Utilisez de l'eau et du savon.
- S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.

## Transport et rangement

- Transporter et ranger la machine et le carburant de façon à éviter que toute fuite ou émanation éventuelle entre en contact avec une flamme vive ou une étincelle: machine électrique, moteur électrique, contact/interrupteur électrique ou chaudière.
- Lors du stockage et du transport de carburant, toujours utiliser un récipient homologué et conçu à cet effet.

# MANIPULATION DE LA BATTERIE

## Généralités



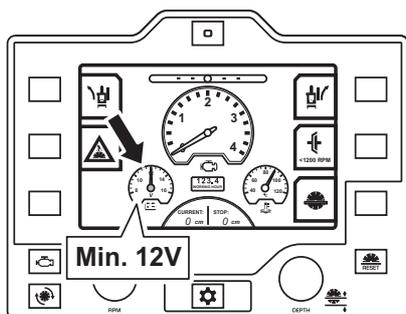
**AVERTISSEMENT! Les batteries plomb-acide génèrent des gaz explosifs. Éviter les étincelles, les feux ouverts et de fumer près des batteries.**

- Le branchement ou le débranchement de la batterie peut causer des étincelles et des courts-circuits.
- Une étincelle ou une flamme peut provoquer l'explosion d'une batterie au plomb.
- Ne branchez jamais les deux bornes sur la batterie en même temps au moyen d'une clé ou d'un autre métal pour éviter de court-circuiter la batterie.
- Manipulez toujours la batterie avec soin.
- Les batteries inutilisées doivent rester à distance d'objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie ou des bijoux.
- Avant de brancher la batterie, retirez bracelets en métal, montres, bagues, etc. Portez des gants et des lunettes de protection ou un masque à poussière lorsque vous manipulez la batterie.
- La batterie d'origine ne nécessite aucun entretien. N'essayez pas de retirer ou d'ouvrir les bouchons et couvercles. Il n'est généralement pas nécessaire de vérifier ou d'ajuster le niveau d'électrolyte.
- N'utilisez qu'une batterie similaire ne nécessitant aucun entretien pour remplacement. Consultez les informations dans la section Caractéristiques techniques.
- Lorsque vous effectuez un soudage sur la machine, débranchez toujours les deux câbles de batterie et rangez les câbles à une distance éloignée des pôles de batterie.
- Branchez toujours le pôle négatif de l'appareil de soudage aussi près que possible du point de soudure.

**ATTENTION !** N'utilisez pas une batterie dont la taille maximale physique de la batterie est supérieure à celle prescrite. Une batterie de taille trop grande peut endommager les pièces se trouvant à proximité ou être endommagée par celles-ci.

Manipuler la batterie prudemment et dans le respect de l'environnement. Suivre les directives locales en matière de recyclage.

- Vérifiez la batterie tous les jours. Lorsque le commutateur de démarrage du moteur est en position de contact, l'indicateur de batterie à l'écran ne doit pas atteindre moins de 12 V.



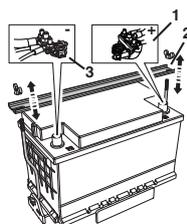
- Si la batterie ne peut maintenir la tension pendant des périodes prolongées lorsque la charge n'est pas appliquée, remplacez la batterie. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les batteries recommandées, consultez la section « Données techniques ».

- Chargez régulièrement la batterie.
- Gardez les bornes de batterie et ses accessoires propres.

## Branchement de la batterie

Remarque! Installez et déposez les câbles de batterie uniquement dans l'ordre décrit dans cette section.

- 1 Branchez toujours la borne positive en premier.
- 2 Réinstallez le support de batterie.
- 3 Branchez la borne négative.



## Débranchement de la batterie

- Retirer les câbles dans l'ordre inverse.

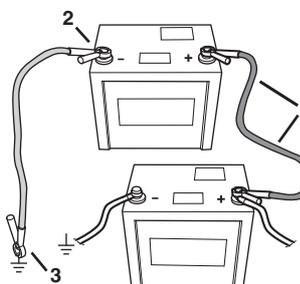
## Démarrage d'un moteur avec batterie faible

Si les batteries sont trop faibles pour démarrer le moteur, elles doivent être rechargées.

Si des câbles sont utilisés pour un démarrage d'urgence, procéder comme suit:

## Raccordement des câbles de démarrage

- 1 Brancher chaque extrémité du câble rouge à la borne POSITIVE (+) de chaque batterie en veillant à ne pas court-circuiter une extrémité contre le châssis.
- 2 Brancher une extrémité du câble noir à la borne NÉGATIVE (-) de la batterie complètement chargée.
- 3 Branchez l'autre extrémité du câble noir à une bonne MASSE DU BLOC MOTEUR, à l'écart du réservoir de carburant et de la batterie.



## Retirer les câbles dans l'ordre inverse.

- Le câble NOIR est retiré du bloc moteur, puis de la batterie entièrement chargée.
- Débrancher ensuite le câble ROUGE des deux batteries.

## Remisage

- Rangez la batterie dans un endroit frais et sec.

## Équipement de protection

### Généralités

Assurez-vous toujours de la présence à proximité d'une autre personne lorsque vous utilisez la machine afin que vous puissiez demander de l'aide en cas d'accident.

### Équipement de protection personnelle

Un équipement de protection personnelle homologué doit impérativement être utilisé lors de tout travail avec la machine. L'équipement de protection personnelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demander conseil au concessionnaire afin de choisir un équipement adéquat.



**AVERTISSEMENT! L'utilisation de produits, tels que les couteaux, les broyeurs, les perceuses, les scies qui sablent ou forment une matière, peut entraîner la formation de poussière et de vapeurs qui peuvent contenir des produits chimiques dangereux. Vérifiez le type de matériau avec lequel vous devez travailler et utilisez un masque filtrant approprié.**

**Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Utilisez toujours des protecteurs d'oreilles agréés. Soyez attentif aux appels ou cris d'avertissement lorsque vous portez des protecteurs d'oreilles. Enlevez toujours vos protecteurs d'oreilles dès que le moteur s'arrête.**

Toujours utiliser:

- Casque de protection homologué
- Protecteur d'oreilles
- Des protège-yeux homologués. L'usage d'une visière doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE). La visière doit être conforme à la norme EN 1731.
- Masque respiratoire
- Gants solides permettant une prise sûre.
- Vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement. La découpe crée des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements. Husqvarna vous recommande de porter du coton ignifugé ou du denim épais. Ne portez pas de vêtements composés de matières comme le nylon, le polyester ou la rayonne. Si elles s'enflamment, ces matières peuvent fondre et adhérer à la peau. Ne portez pas de shorts
- Bottes avec coquille en acier et semelle antidérapante.

### Autre équipement de protection



**REMARQUE ! Lorsque vous travaillez avec la machine, des étincelles peuvent se former et mettre le feu. Gardez toujours à portée de main les outils nécessaires à l'extinction d'un feu.**

- Extincteur

- Une trousse de premiers secours doit toujours être disponible.

## Instructions générales de sécurité

Le présent chapitre décrit les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de la machine. Aucune de ces informations ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel.

- Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Il est recommandé aux nouveaux opérateurs d'obtenir également des instructions pratiques avant d'utiliser la machine.
- N'oubliez pas que c'est vous, l'opérateur, qui êtes responsable de protéger les tiers et leurs biens de tout accident ou danger.
- La machine doit rester propre. Les signes et autocollants doivent être parfaitement lisibles.

## Service

Faites réparer votre machine par un technicien qualifié et utilisez seulement des pièces de rechange identiques. Ceci permettra d'assurer la sécurité continue de la machine.

## Utilisez toujours votre bon sens

Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté. Soyez toujours vigilant et utilisez l'appareil avec bon sens. Si vous êtes confronté à une situation où vous pensez ne pas être en sécurité, arrêtez immédiatement et consultez un spécialiste. Veuillez contacter votre revendeur, votre atelier de réparation ou un utilisateur expérimenté. Il convient d'éviter tous les travaux pour lesquels vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié !



**AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.**

**Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne possédant pas la formation nécessaire d'utiliser ou d'entretenir la machine.**

**Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.**

**N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, avez bu de l'alcool ou pris des médicaments susceptibles d'affecter votre vue, votre jugement ou la maîtrise de votre corps.**

# COMMANDE



**AVERTISSEMENT!** Toute modification non autorisée et/ou tout emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves voire mortels pour l'utilisateur et les autres. Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant.

Ne modifiez jamais cette machine de façon à ce qu'elle ne soit plus conforme au modèle d'origine et n'utilisez jamais une machine qui semble avoir été modifiée.

Ne jamais utiliser une machine qui n'est pas en parfait état de marche. Appliquer les instructions de maintenance et d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel d'utilisation. Certaines mesures de maintenance et d'entretien doivent être confiées à un spécialiste dûment formé et qualifié. Voir les instructions à la section Maintenance.

N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.



**AVERTISSEMENT!** Cette machine génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cette machine.

## Sécurité de la zone de coupe



**AVERTISSEMENT!** Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'aucun animal et qu'aucun spectateur ne se trouve à l'intérieur de la zone de travail. Ne commencez pas la coupe avant de vous assurer que la zone de travail est dégagée.

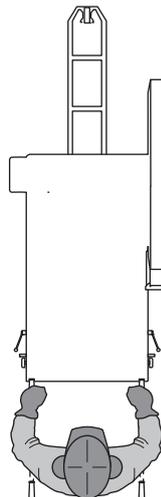
- Observez la zone environnante et assurez-vous qu'aucun facteur ne risque d'affecter votre contrôle de la machine.
- Assurez-vous que personne/rien ne peut se trouver en contact avec l'équipement de coupe ou être touché par des pièces projetées par la lame.
- N'installez pas de lame sur la machine avant qu'elle n'ait été transportée jusqu'à la zone de coupe.
- Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est fatiguant et peut créer des conditions de travail dangereuses telles que le verglas.
- Ne jamais commencer à travailler avec la machine sans avoir le champ libre et les pieds bien d'aplomb. Identifier les obstacles éventuels dans le cas de déplacement inattendu. S'assurer qu'aucun matériau ne risque de

tomber et de provoquer des blessures ou des dommages lors de travail avec la machine. Redoubler de prudence en cas de travail dans un terrain en pente.

- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Assurez-vous qu'aucun tuyau ou câble électrique ne passe par la zone de travail ou dans le matériau à découper.
- Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone.

## Techniques de travail de base

- Cette machine est conçue pour la découpe du béton frais et renforcé dans différentes classes de dureté, et de l'asphalte.
- Sciez toujours dans une position qui facilite l'accès au bouton d'arrêt de la machine.
- Vérifiez qu'aucun outil ou autre objet n'a été posé sur la machine.
- Toujours contrôler que le protège-lame est monté correctement avant de démarrer la machine. Ne procédez jamais à une découpe sans utiliser le protège-lame.
- Avant le sciage, toutes les entailles doivent être marquées clairement et planifiées de manière à pouvoir être effectuées sans danger pour les personnes ou la machine.
- Ne meulez jamais avec le côté du disque; il risquerait de s'abîmer, de se casser ou de causer de graves blessures. N'utiliser que le tranchant.
- Ne vous tenez pas derrière ou devant la trajectoire de la lame alors que le moteur est en marche.
- Ne laissez pas la machine sans surveillance alors que le moteur est en marche.
- Vous ne devez jamais basculer la lame sur le côté, ni la coincer, ni l'entortiller dans une coupure.
- Assurez-vous toujours de la présence à proximité d'une autre personne lorsque vous utilisez la machine afin que vous puissiez demander de l'aide en cas d'accident.
- Ne vous tenez jamais derrière ou devant la trajectoire de la lame lorsque le moteur est en marche. La position de l'opérateur doit être entre les deux poignées de guidon.



# COMMANDE

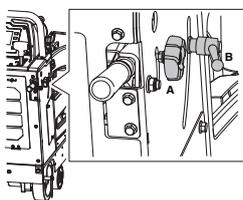
## Position de la poignée

**REMARQUE !** N'utilisez jamais les poignées de guidon pour soulever la scie.

Utilisez les poignées de guidon pour manœuvrer la scie.

Vous pouvez régler la hauteur et la longueur de la position de la poignée.

- Desserrez le bouton de verrouillage **A** pour régler la longueur.
- Tournez le bouton de verrouillage de réglage de la poignée **B** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la poignée et la repositionner. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller la poignée en position. Placez la poignée à la hauteur de travail la plus confortable. Serrez le bouton de verrouillage.

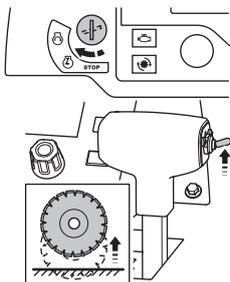


## Déplacement de la machine

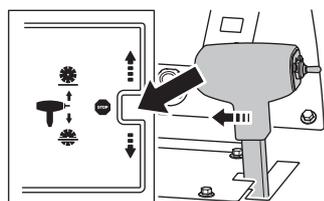
Avant de déplacer la machine, lisez et assurez-vous de bien comprendre les instructions indiquées dans la section « Démarrage et arrêt ».

### Déplacement de la machine lorsque le moteur est arrêté

- Tournez le commutateur de démarrage du moteur en position de contact établi.
- Relevez la scie en appuyant sur le commutateur de relevage/d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que le disque (le cas échéant) ne soit plus en contact avec la surface de la chaussée.



- Mettez le levier de commande de vitesse sur la position d'ARRÊT.



- Tournez la soupape de dérivation de transmission dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verticale (point mort).

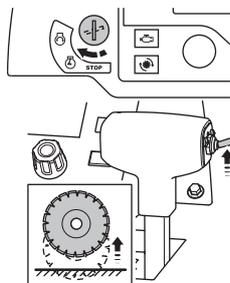
- Vous pouvez désormais déplacer la scie en vous plaçant derrière celle-ci et en la poussant (tout en maintenant les poignées de guidon).



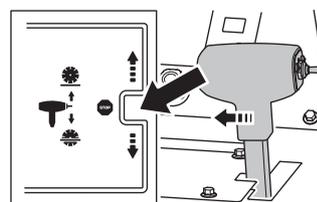
**AVERTISSEMENT!** Ne tentez pas de pousser la scie pendant qu'elle se trouve en position de point mort sur une pente (ou une colline). L'opérateur de la scie peut perdre la maîtrise de la scie et se blesser ou blesser d'autres personnes se trouvant dans la zone de travail.

### Déplacement de la scie lorsque le moteur est en marche

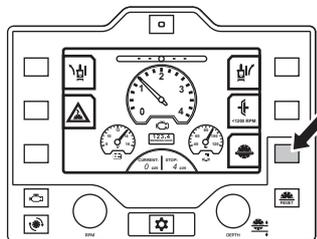
- Tournez le commutateur de démarrage du moteur en position de contact établi.
- Relevez la scie en appuyant sur le commutateur de relevage/d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que le disque (le cas échéant) ne soit plus en contact avec la surface de la chaussée.



- Mettez le levier de commande de vitesse sur la position d'ARRÊT.



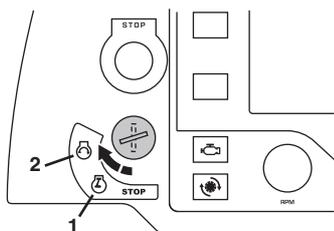
- L'accélérateur se trouve par défaut au régime de ralenti.
- Assurez-vous que l'embrayage de disque est désengagé (le cas échéant).



**REMARQUE !** Portez une attention particulière si vous utilisez des machines sans embrayage : le disque commence à tourner au démarrage. Pour des raisons de sécurité, ne déplacez pas la scie latéralement ou hors de la zone de coupe si un disque est installé et qu'il tourne.

# COMMANDE

- Lorsque le commutateur de démarrage du moteur est en position de contact établi, vérifiez l'affichage et assurez-vous que le symbole de préchauffage est éteint. S'il est allumé, cela signifie que les bougies de préchauffage réchauffent le moteur et que ce dernier ne démarrera pas. Patientez quelques secondes jusqu'à ce que le symbole s'éteigne.
- Lorsque le symbole de préchauffage est éteint, tournez le commutateur de démarrage du moteur en position de démarrage du moteur jusqu'à ce qu'il démarre, puis relâchez le commutateur. Il retourne automatiquement en position de contact établi.



**ATTENTION !** Si le moteur ne démarre pas, tournez le commutateur de démarrage du moteur en position d'ARRÊT et vérifiez la présence de messages sur l'affichage. Si aucun message n'apparaît, répétez les étapes ci-dessus. Si un message apparaît, prenez les mesures nécessaires selon le message indiqué sur l'affichage avant de tenter de nouveau de démarrer la machine.

- Poussez le levier de commande de vitesse vers l'avant pour déplacer la scie vers l'avant ou poussez-le vers l'arrière pour déplacer la scie vers l'arrière.

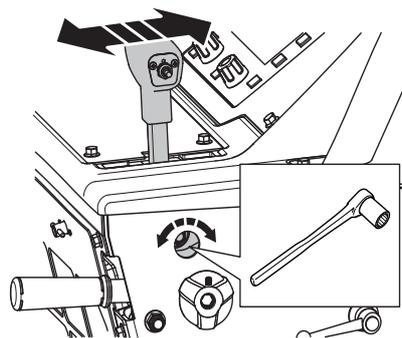
Plus vous poussez le levier, plus la vitesse est rapide. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».



**AVERTISSEMENT! N'ouvrez pas et ne fermez pas la soupape de dérivation de transmission lorsque le moteur tourne.**

**N'ouvrez pas la soupape de dérivation de transmission au point mort lorsque la scie est stationnée en pente. L'opérateur pourrait perdre la maîtrise de la machine et se blesser ou provoquer des dommages.**

Réglez la résistance sur le levier de commande de vitesse à l'aide de l'écrou sur le côté du levier.

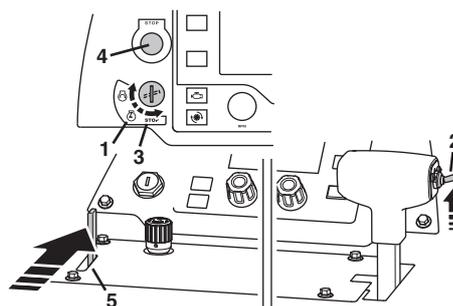


## Montage de la lame

Avant de procéder au montage du disque, vous devez lire et comprendre la section « Réglage de la vitesse du moteur/de l'arbre de disque/de la boîte de vitesses ».

**ATTENTION !** Contrôlez le sens de rotation de la lame. La flèche sur la lame et le protège-lame indiquent le sens de rotation.

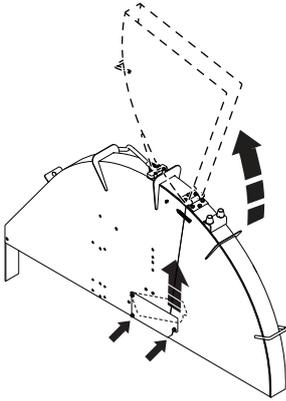
- 1 Transportez la machine dans la zone de coupe et vérifiez les environs en fonction des informations qui se trouvent dans la rubrique Sécurité de la zone de coupe.
- 2 Réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position de contact.
- 3 Relevez la scie en position haute à l'aide du commutateur de relevage/d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse.
- 4 Réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt).
- 5 Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine situé sur le panneau de commande.
- 6 Éteignez le robinet de prise d'eau.



- Desserrez le boulon avant du protège-lame et relevez le loquet du protège-lame.

# COMMANDE

- Relevez la partie avant du carter de disque et utilisez le crochet ressort pour le verrouiller en position verticale.



**AVERTISSEMENT!** Assurez-vous que la lame, les flasques de lame et l'arbre de flasque de lame ne sont pas endommagés. Nettoyez les surfaces de contact de la lame et les flasques de lame. Assurez-vous que la lame et les flasques de lame sont propres et qu'ils sont exempts de saletés et de débris avant l'installation de la lame sur la machine.

Le boulon de l'arbre de lame du côté droit de la scie comporte des filets gauches et le boulon de l'arbre de lame du côté gauche de la scie comporte des filets droits. Remplacez le boulon de l'arbre de lame et la rondelle plate lorsqu'ils sont usés ou endommagés.

- Desserrez le boulon de l'arbre de disque servant à serrer le disque entre les brides intérieure et extérieure.
- Retirez la bride extérieure et la rondelle plate.
- Montez le disque diamanté sur l'arbre de bride extérieure.
- Installez la bride extérieure avec le disque pré-installé sur la bride intérieure en vous assurant que les goupilles de sécurité passent à travers le disque diamanté et dans la bride intérieure.

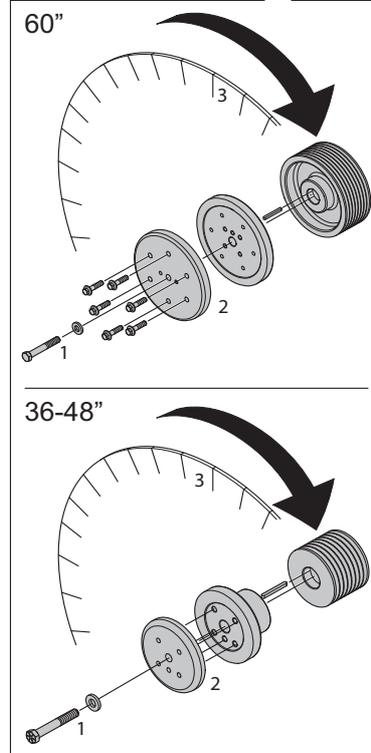
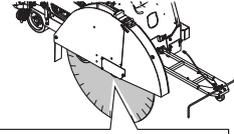
Utilisez toujours une rondelle plate avec le boulon d'arbre de disque.

Faites tourner le disque dans le sens opposé de la rotation du disque pour éliminer le jeu.

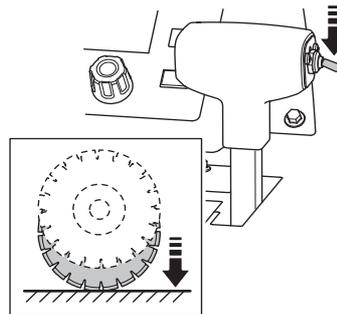
- Serrez fermement le boulon de l'arbre de disque avec la clé fournie.

Pour un disque de 1 500 mm (60'), desserrez et serrez la bride comme décrit ci-dessus. Serrez également fermement les 6 boulons qui maintiennent la bride.

- Installez et serrez le boulon de l'arbre de disque et la rondelle plate à l'aide de la clé d'arbre de disque tout en maintenant fermement le disque en place.



- Abaissez la scie en poussant le commutateur de relevage/d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse vers le bas jusqu'à ce que le disque touche la surface à couper.

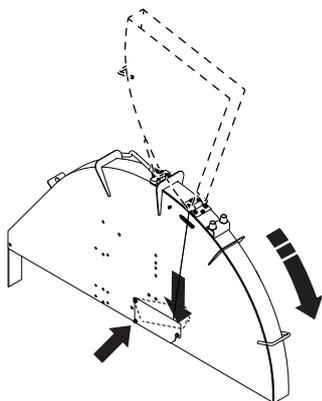


**REMARQUE !** Pour éviter d'endommager la lame, cette dernière doit toucher doucement la surface. Utilisez le bouton de commande de vitesse d'abaissement pour ralentir la vitesse d'abaissement. Ne laissez jamais la lame supporter le poids avant de la machine, car vous endommagerez la lame.

- Serrez fermement le boulon de l'arbre de lame à l'aide de la clé d'arbre de lame alors que la résistance entre la lame de diamant et le sol aide à atteindre le serrage approprié et final.

# COMMANDE

- Abaissez la partie avant du protège-lame et positionnez le loquet du protège-lame sur le boulon avant du protège-lame. Serrez le boulon avant du protège-lame.



**ATTENTION !** N'utilisez pas cette scie sans que le loquet soit engagé et le boulon installé. N'utilisez pas la scie si elle est endommagée.

- Tester la machine et vérifier qu'aucun bruit inhabituel ne se fait entendre. Des bruits inhabituels sont le signe d'une lame mal montée.

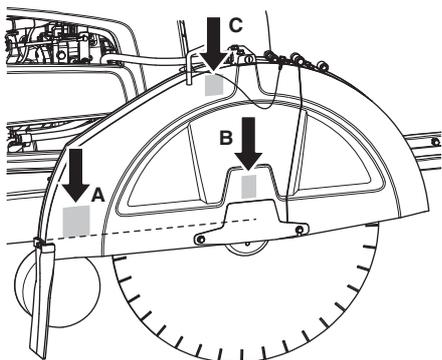
## Installation du protège-lame 36"-42"

Les protège-lames coulissants sont munis d'un dispositif de verrouillage de protège-lame qui enclenche la moitié arrière du protège-lame.

N'utilisez pas cette scie sans que le dispositif de verrouillage ne soit enclenché. Vérifiez fréquemment les protège-lames et les dispositifs de verrouillage. N'utilisez pas la scie si ces pièces sont endommagées.

Abaissez le carter sur les piques du support et appuyez modérément sur le carter de disque jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'enclenche.

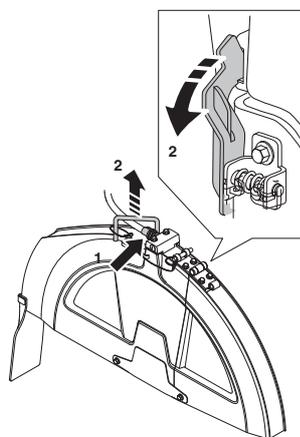
- Les carters 36' et 42' sont abaissés sur les trois piques **A**, **B** et **C**.



## Retrait du protège-lame 36"-42"

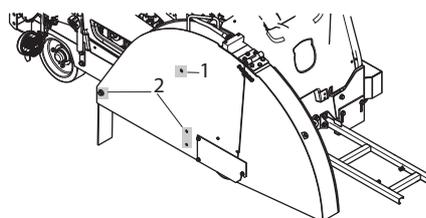
- Débranchez le flexible d'eau du protège-lame.

- À l'aide de la clé d'arbre de disque, tournez le dispositif de verrouillage de carter de disque vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'arrête et se déverrouille. Dans le même temps, levez le carter de disque et sa poignée hors des piques de support.

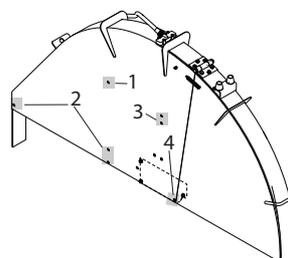


## Installation du protège-lame 48"-60"

48"



60"



- 1 vis fixée sur le support supérieur du carter de disque.
- 3 vis fixées sur la plaque de base.
- 2 vis fixées sur le support de carter de disque.
- 1 vis fixée sur la protection de courroie.

## Retrait du protège-lame 48"-60"

- Débranchez le flexible d'eau du protège-lame.
- Enlevez le boulon qui retient le protège-lame.
- Retrait du protège-lame

## Fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame

La scie est équipée d'un arrêt de profondeur de lame sur le panneau de commande. Lorsque cette fonction est activée, la profondeur de coupe s'arrête à celle choisie par l'opérateur.

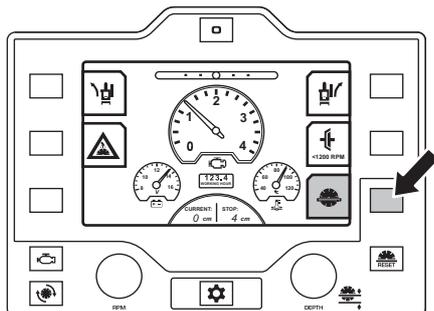
# COMMANDE

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la profondeur maximale de coupe pour différentes tailles de lame, consultez la section « Lames ».

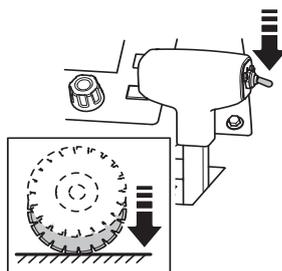
## Réglage de la profondeur de coupe

**ATTENTION !** La profondeur de coupe doit correspondre aux spécifications particulières requises, car un sciage à une profondeur supérieure aux spécifications peut causer des problèmes de résistance structurelle.

- Activez l'arrêt de profondeur de coupe de lame sur le panneau de commande.

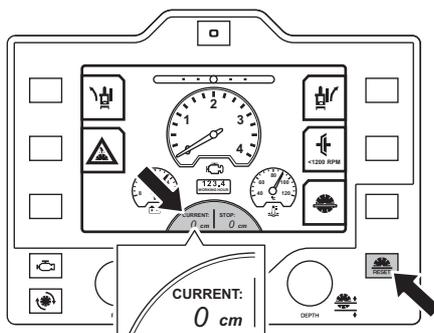


- Abaissez la scie en poussant le commutateur de relevage/d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse vers le bas jusqu'à ce que le disque touche la surface à couper. Ceci sera le point de référence.

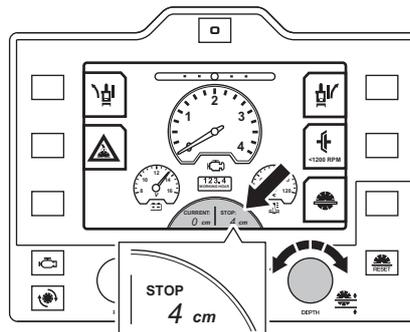


**REMARQUE !** Pour éviter d'endommager la lame, cette dernière doit toucher doucement la surface. Utilisez le bouton de commande de vitesse d'abaissement pour ralentir la vitesse d'abaissement.

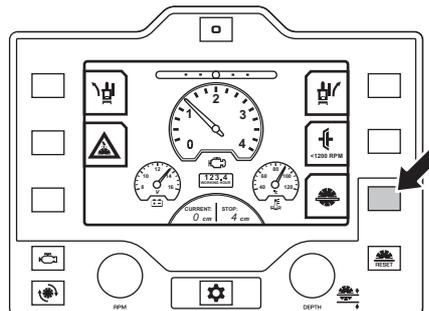
- Appuyez sur le bouton de mise à zéro du disque situé sur le panneau de commande. La valeur actuelle à l'écran est de « 0 ».



- Réglez la profondeur de coupe souhaitée en tournant le bouton de profondeur. La profondeur de coupe choisie est désormais indiquée sur l'affichage, dans une case appelée Arrêt.



- Lorsque le disque est abaissé, la profondeur de coupe actuelle indique la différence entre le point de référence et le disque diamanté.
- La scie ne s'abaisse pas plus que la position d'arrêt définie sur l'écran. Si une coupe plus profonde est requise, tournez le bouton de profondeur de lame sur une nouvelle position de profondeur. Vous pouvez également désactiver la fonction d'arrêt de profondeur de lame en appuyant sur le bouton d'arrêt de profondeur de lame pour neutraliser la fonction.

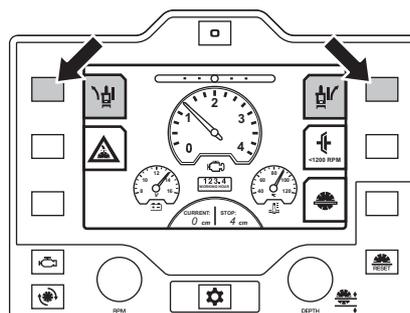


## Sciage en ligne droite

Lors de la coupe, le disque crée une résistance à la force motrice provenant des roues arrière : la machine se déplace dans la même direction que le montage du disque. Cet effet peut être contrecarré en réglant l'angle de l'essieu arrière à l'aide des réglages manuels de l'essieu ou E-track.

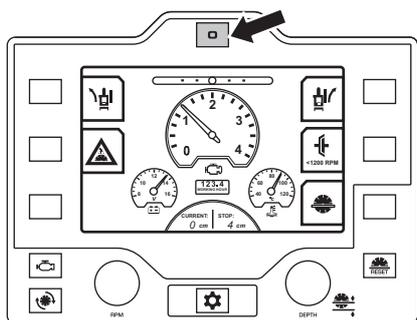
## Scie équipée du système E-track

- Sur le panneau de commande, appuyez sur les boutons de réglage du système E-track représentant les réglages des essieux arrière gauche et droit. Appuyez plusieurs fois sur les boutons pour obtenir des réglages précis.

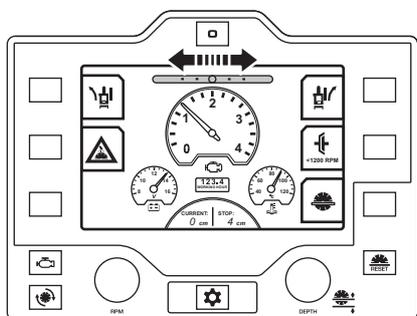


# COMMANDE

- En appuyant sur le bouton de mise à zéro du système E-track sur le panneau de commande, l'essieu arrière revient à l'angle central prédéfini.



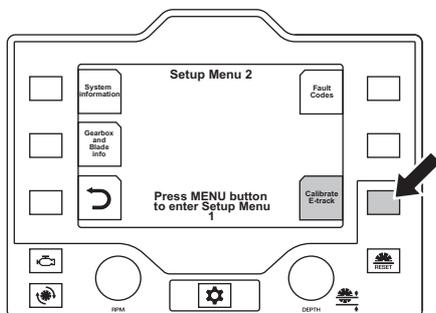
- Retournez au réglage précédent en appuyant à nouveau sur le bouton de mise à zéro du système E-track sur le panneau de commande.
- L'indicateur E-track à l'écran indique l'angle actuel de l'essieu arrière. La modification s'enregistre si le contact est coupé ou la machine mise hors tension.



- Les réglages peuvent être effectués à tout moment : en cours de coupe ou non.
- Vérifiez visuellement le mouvement et l'orientation de l'essieu.

## Réglage du nouvel angle central pour le système de suivi électronique

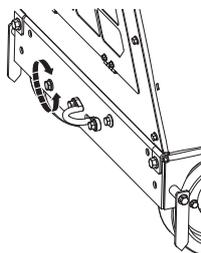
- Réglez l'essieu arrière au nouvel angle central souhaité.
- Sur l'écran, accédez au menu de configuration 2 et appuyez sur le bouton d'étalonnage de l'E-track. Ce réglage est sauvegardé même après le redémarrage du moteur.



## Scies avec réglage manuel de l'essieu

- Pour régler l'essieu arrière, tournez le boulon de réglage situé dans la partie arrière gauche inférieure du cadre de scie à l'aide d'une clé de 18 mm.

- Si la scie se dirige vers la droite lors du sciage, tournez le boulon de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Si la scie se dirige vers la gauche lors du sciage, tournez le boulon de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.



## Transport et rangement

- Retirez la lame avant le transport ou l'entreposage de la machine pour éviter d'endommager la lame.
- Retirez tous les outils de réglage et les clés.



**AVERTISSEMENT!** Retirez la lame de coupe avant de procéder au levage, au chargement, au déchargement ou au transport de la machine.

## Transport

La scie à lame plate n'est pas équipée d'un frein de stationnement. Elle se déplacera lentement par elle-même si vous la laissez sur une pente ou une colline abrupte. Ne laissez jamais la scie sans surveillance sur une pente ou une colline abrupte à moins qu'elle ne soit bien fixée.

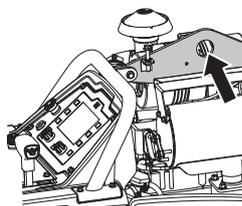


**AVERTISSEMENT!** Lorsque vous déplacez la scie sur des rampes ascendantes et descendantes et que le moteur est en marche, faites preuve d'une extrême prudence. Pour les rampes abruptes, veillez à toujours utiliser un treuil. Ne vous tenez jamais devant la machine. Tenez-vous seulement à côté de celle-ci.

- Pour descendre une rampe, déplacez lentement la scie vers l'arrière.
- Pour monter une rampe, déplacez lentement la scie vers l'avant.

## Relevage de la scie

- Faites preuve de prudence en cas de levage. Le maniement de pièces lourdes implique un risque de coinçage ou autre blessure.
- Pour soulever la machine, toujours utiliser l'œilleton de levage dont elle est munie.



## Transport de la scie par véhicule

- Sécurisez l'équipement lors du transport afin d'éviter tout dommage ou accident. Utilisez les crochets d'arrimage installés à l'usine sur la scie, à l'avant et à l'arrière, pour prévenir le déplacement pendant le transport.
- Ne remorquez pas cette scie avec un autre véhicule pour éviter d'endommager les organes de transmission.

## Remisage

Stockez l'équipement dans un endroit verrouillé afin de le maintenir hors de portée des enfants et de toute personne incompétente.

- Arrêtez le moteur en tournant le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt).
- Mettez le levier de commande de vitesse sur la position d'ARRÊT.
- En cas de risque de gel, la machine doit être vidangée de toute eau de refroidissement qui reste dans le boîtier d'engrenages.

Pour le transport et le stockage du carburant et de la batterie, consultez les sections « Manutention du carburant » et « Manipulation de la batterie ».

Pour le transport et le rangement des lames, voir la rubrique « Lames ».

## Entreposage à long terme

Avant de remiser la machine pour une période prolongée, veiller à ce qu'elle soit bien nettoyée et que toutes les mesures d'entretien aient été effectuées.

- Retirez la lame pour l'entreposage et rangez-la avec soin.
- Lubrifiez tous les raccords filetés avant l'entreposage.
- Débranchez la borne négative et placez-la à une distance sécuritaire de la batterie.
- Appliquez une charge lente à la batterie durant l'entreposage à long terme.
- Lors du remisage de la machine pendant de longues périodes, remplissez le réservoir de carburant. Cela permet de réduire l'eau condensée dans le circuit de carburant.
- Rangez la machine et ses équipements dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Si la machine est entreposée à l'extérieur, couvrez la machine.
- Vérifiez que le point de congélation du liquide de refroidissement du moteur correspond aux températures auxquelles la machine est remisee.
- Vidange de l'eau de la boîte de vitesses
- Vérifiez si de l'eau se trouve dans le séparateur d'eau dans le filtre à carburant et videz-la.
- Vidangez l'huile moteur après un entreposage à long terme.

## Réglage de la vitesse du moteur/de l'arbre de disque/de la boîte de vitesses



**AVERTISSEMENT!** L'opérateur ou les personnes se trouvant dans la zone de travail risquent de subir de graves blessures si la vitesse de rotation (n/min) du disque diamanté dépasse la vitesse maximale (n/min) indiquée dessus.

### Vitesse du moteur

La vitesse du moteur de ces machines réglée en usine ne doit pas être modifiée. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».

### Vitesse d'arbre de disque

La vitesse d'arbre de disque de ces machines doit être vérifiée avant d'y installer le disque diamanté.

N'installez jamais un disque diamanté si la vitesse d'arbre de disque (n/min) de la machine est supérieure à la vitesse maximale (n/min) indiquée sur le disque diamanté.

Si le diamètre du disque diamanté est modifié, vous devrez peut-être remplacer la poulie d'arbre de disque, la bride extérieure et la bride intérieure.

# COMMANDE

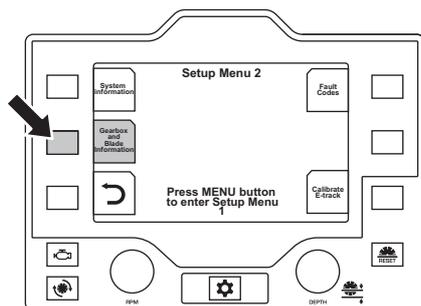
## Modèle de boîte de vitesses 1 rapport

Chaque modèle de scie équipé d'une boîte de vitesses 1 rapport est configuré à la sortie d'usine pour fonctionner avec une taille de disque spécifique à l'intérieur du carter de disque installé sur la machine. Si la taille du disque doit être modifiée (en fonction des tailles proposées), la configuration de l'entraînement de disque doit alors être modifiée.

Pour de plus amples informations sur toute la gamme de tailles de disque disponibles, contactez votre revendeur local ou votre prestataire de services.

En cas de remplacement d'un petit disque diamanté par un beaucoup plus grand (et inversement) sur une machine équipée d'une boîte de vitesses 1 rapport, les composants suivants doivent être remplacés :

- Poulies d'arbre de disque
- Poulies de boîte de vitesses
- Flasques d'arbre de disque
- Courroies
- Protège-lame
- Entrez les informations relatives à la boîte de vitesses et au disque dans le menu de configuration 2 sur l'écran pour voir les caractéristiques de la configuration souhaitée.



Consultez les tableaux de conversion des tailles de disque sous l'intitulé « Conversion des tailles de disque » pour obtenir des renseignements spécifiques sur les pièces nécessaires. Contactez votre concessionnaire Husqvarna pour passer commande.

### Exemple : FS7000 DL Modèle de boîte de vitesses 1 rapport

Pour passer d'un entraînement 500 mm (20') à un entraînement 900 mm (36') :

- 1 Remplacez les poulies de la boîte de vitesses moteur de 114,5 mm (4,51') de diamètre par des poulies de 89 mm (3,5').
- 2 Remplacez les poulies d'arbre de disque de 106 mm (4,17') de diamètre par des poulies de 146 mm (5,75')
- 3 Remplacez les brides d'arbre de disque (extérieure et intérieure) de 114 mm (4,5') par des brides de 152,5 mm (6')
- 4 Remplacez le carter de disque de 500 mm (20') par un carter de disque de 900 mm (36')
- 5 Remplacez la courroie de 11 430 mm (450') par une courroie de 11 684 mm (460')

## 6 La vitesse du moteur ne change pas

Select	ENGINE SPEED / BLADE SIZE (FS 5000 D)				
	BLADE SIZE	FLANGE SIZE	LOADED RPM	PULLEY SIZE	ENGINE SPEED
↶	14"	4.5"	3200	4.17"	3000
	20"	4.5"	2400	4.17"	3000
	26"	5"	1870	4.17"	3000
	30"	5"	1630	4.78"	3000
	36"	6"	1360	5.75"	3000

Select	FS 5000 D					
			RPM		RPM	
↶	350mm	114mm	3200	106mm	3000	152,5mm
	500mm	114mm	2400	106mm	3000	114,5mm
	650mm	127mm	1870	106mm	3000	89mm
	750mm	127mm	1630	121,5mm	3000	89mm
	900mm	152,5mm	1360	146mm	3000	89mm

Select	ENGINE SPEED / BLADE SIZE (FS 5000 D)				
	BLADE SIZE	FLANGE SIZE	LOADED RPM	PULLEY SIZE	ENGINE SPEED
↶	14"	4.5"	3200	4.17"	3000
	20"	4.5"	2400	4.17"	3000
	26"	5"	1870	4.17"	3000
	30"	5"	1630	4.78"	3000
	36"	6"	1360	5.75"	3000

# COMMANDE

## Modèle de boîte de vitesses 3 rapport



**AVERTISSEMENT!** L'opérateur ou les personnes se trouvant dans la zone de travail risquent de subir de graves blessures si la vitesse de rotation (n/min) du disque diamanté dépasse la vitesse maximale (n/min) indiquée dessus.



**REMARQUE !** N'effectuez jamais un changement de vitesse lorsque le moteur est en marche. Vous risqueriez d'endommager la boîte de vitesses. Ne changez jamais de vitesse avant de vérifier la configuration de l'entraînement de disque.

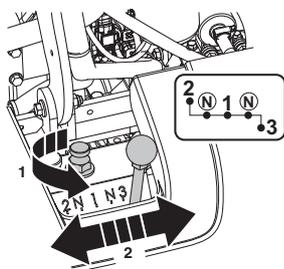
### Changement de vitesse



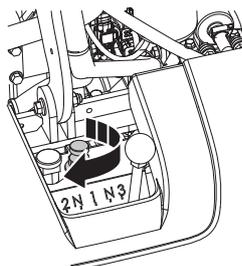
**AVERTISSEMENT!** Après le changement de vitesse, serrez manuellement le bouton et l'écrou de blocage pour ne pas endommager la boîte de vitesses.

La boîte de vitesses 3 rapports offre trois vitesses et deux positions de point mort. Cette boîte de vitesses peut passer au point mort si la rotation du disque doit être arrêtée pendant que le moteur tourne. Si la machine est équipée de l'embrayage de disque en option, ce dernier peut être désengagé pour arrêter la rotation du disque pendant que le moteur tourne.

- Réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt). Coupez toujours le moteur avant d'effectuer un changement de vitesse.
- Vérifiez que la taille de la poulie, de la bride et la vitesse d'arbre de disque sont appropriées pour la taille de disque montée sur la machine.
- Desserrez l'écrou de blocage. Tournez le bouton de deux tours.
- Déplacez le levier de vitesses de la boîte de vitesses à la vitesse souhaitée. Si les changements de vitesse sont difficiles, un léger déplacement de l'arbre de disque peut faciliter le passage du levier de vitesses au rapport approprié.



- Serrez manuellement le bouton. Serrez l'écrou de blocage (40 Nm/30 ft-lb).



Une machine équipée en usine d'une boîte de vitesses 3 rapports est conçue pour minimiser les réglages nécessaires lors de changements de taille de disque. Elle nécessitera tout de même quelques ajustements. La machine est configurée en usine pour fonctionner avec une gamme spécifique de tailles de disque à l'intérieur du carter de disque installé en usine.

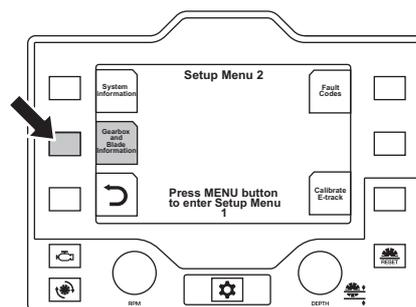
Ces machines offrent quatre configurations d'entraînement de machine possibles :

- 500-900, pour des disques de 500 à 900 mm (20' à 36')
- 650-1 000, pour des disques de 650 à 1 000 mm (26' à 42')
- 750-1 200, pour des disques de 750 à 1 200 mm (30' à 48')
- 900-1 500, pour des disques de 900 à 1 500 mm (36' à 60')

Si la taille de disque doit être modifiée, **dans le cadre** de la configuration actuelle, seule la vitesse doit être changée.

Si la taille de disque doit être modifiée, **en dehors** de la configuration actuelle, la configuration de l'entraînement de disque doit alors être modifiée.

- Entrez les informations relatives à la boîte de vitesses et au disque dans le menu de configuration 2 sur l'écran pour voir les caractéristiques de la configuration souhaitée.



Consultez les tableaux de conversion des tailles de disque sous l'intitulé « Conversion des tailles de disque » pour obtenir des renseignements spécifiques sur les pièces nécessaires.

# COMMANDE

Par exemple :

Pour changer la taille de disque sur une configuration d'entraînement de disque FS7000 DL 3 rapports, 650-1 000/26-42 dans cette plage, le levier de boîte de vitesses doit simplement être placé dans la position appropriée (1, 2 ou 3).

Si la taille de disque requise est **en dehors** de la plage de configuration de l'entraînement de disque, inférieure à 500 mm (20") ou supérieure à 750 mm (30") dans cet exemple, la configuration de l'entraînement de disque doit alors être modifiée. Cela peut nécessiter le changement de vitesse et le remplacement des poulies d'arbre de disque, des poulies de boîte de vitesses, des courroies et des brides d'arbre de disque.

## Exemple : FS7000 DL Modèle de boîte de vitesses 3 rapport

Pour modifier un modèle à boîte de vitesses 3 rapports d'un entraînement 900 mm (30") à un entraînement 1 000 mm (42") :

- Déterminez d'abord la configuration actuelle de l'entraînement de la machine. Elle doit correspondre au diamètre de la bride d'arbre de disque installée sur la scie.
- Si l'entraînement de disque est actuellement configuré selon la version FS7000 DL, 3 rapports 650-1 000/26-42, la bride actuelle doit être de 178 mm (7"), soit une taille correcte pouvant être utilisée avec un disque de 1 000 mm (42").

GEAR	BLADE SIZE (Maximum)	FLANGE SIZE	RPM	PULLEY
3	650mm	178mm	1860	109mm
2	900mm	146mm	1300	109mm
1	1000mm	1110	1110	109mm

GEAR	BLADE SIZE (Maximum)	FLANGE SIZE	RPM	PULLEY
3	26"	7"	1860	4.29"
2	36"	5.75"	1300	4.29"
1	42"	1110	1110	4.29"

- Vérifiez si les poulies installées sont d'un diamètre correct. Consultez les tableaux de conversion des tailles de disque à l'écran pour obtenir des renseignements spécifiques.
- Passez de la 3e à la 1re vitesse.
- Vérifiez que la configuration de l'entraînement de disque installé et la vitesse d'arbre de disque correspondent aux données indiquées sur l'écran sous « Informations relatives à la boîte de vitesses et au disque » dans le menu de configuration 2.

Ou.

- Si l'entraînement de la machine est actuellement configuré selon la version 3 rapports 500-900/20-36, la bride doit être de 152 mm (6"), soit une taille trop petite pour être utilisée avec un disque 1 000 mm (42"). Elle doit donc être remplacée.

GEAR	BLADE SIZE (Maximum)	FLANGE SIZE	RPM	PULLEY
3	500mm	152mm	2240	109mm
2	750mm	121.5mm	1560	109mm
1	900mm	1340	1340	109mm

GEAR	BLADE SIZE (Maximum)	FLANGE SIZE	RPM	PULLEY
3	20"	6"	2240	4.29"
2	30"	4.78"	1560	4.29"
1	36"	1340	1340	4.29"

- Remplacez la poulie d'arbre de disque de 121,5 mm (4,78") de diamètre par une poulie de 146 mm (5,75").
- Remplacez la bride extérieure et la bride intérieure de 152 mm (6") de diamètre par une bride de 178 mm (7").
- Passez de la 3e à la 1re vitesse.
- Remplacez les courroies de 1 473 mm (58") par des courroies de 1 524 mm (60")
- Vérifiez que la configuration de l'entraînement de disque installé et la vitesse d'arbre de disque correspondent aux informations de configuration d'entraînement FS7000 DL, 3 rapports 650-1 000/26-42 US sur l'écran, sous « Informations relatives à la boîte de vitesses et au disque » dans le menu de configuration 2.

## Accessoires

### Kits de conversion de carter de disque

Utilisez un carter de disque de taille appropriée pour la taille de disque diamanté utilisée. Les carters de disque suivants sont disponibles pour ces disques diamantés.

<b>Carter de disque, mm/po</b>	<b>Tailles de disque, mm/po</b>
1500/60	900-1500/36-60
1200/48	750-1200/30-48
1000/42	650-1000/26-42
900/36	500-900/20-36

Consultez les tableaux de conversion des tailles de disque sous l'intitulé « Conversion des tailles de disque » pour obtenir des renseignements spécifiques sur les pièces nécessaires.

### Kits en option

Kit d'éclairage double 585 92 46-01

Kit pompe à eau 589 33 90-01

Kit d'éclairage double CE 589 65 06-01

Kit de 5e roue 582 55 73-01

# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Avant le démarrage



**AVERTISSEMENT!** Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone de travail pour éviter le risque de blessures graves.

- Effectuez un entretien quotidien. Consultez les instructions dans la section « Entretien et réparation ».
- Contrôler que la lame n'est pas en contact avec quoi que ce soit quand la machine est démarrée

**ATTENTION !** Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.

## Premier démarrage

- Vérifiez le niveau d'huile moteur sans la lame et placez la scie en position horizontale pour un niveau plat de la scie
- Branchez les câbles de la batterie. La scie à lame plate est fournie sans câbles de batterie branchés.

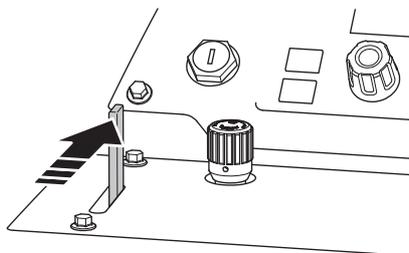
Dans certains marchés, les batteries ne sont pas fournies pour des raisons de sécurité durant le transport. Installez une nouvelle batterie.

Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».

- Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement
- Vérifiez et réglez les unités sur le panneau de commande (température et mesures).
- Choisissez la langue sur le panneau de commande

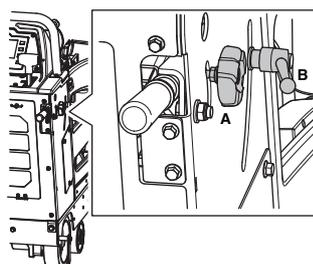
## Démarrage

- Branchez la machine à l'alimentation en eau. Éteignez le robinet de prise d'eau.

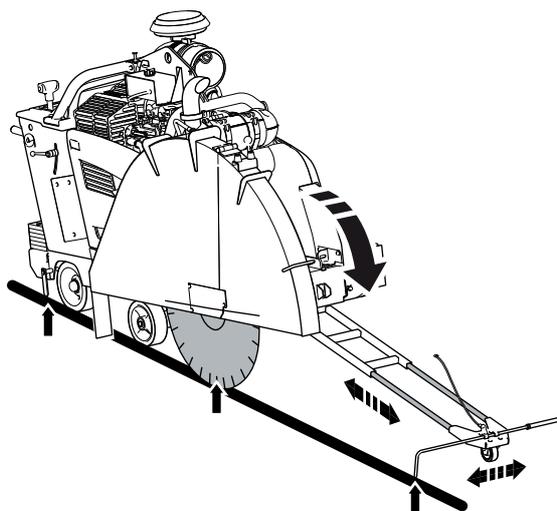


- Marquer les coupures à réaliser.

- Tirez les poignées à la longueur et à la hauteur souhaitées, puis serrez les boutons.

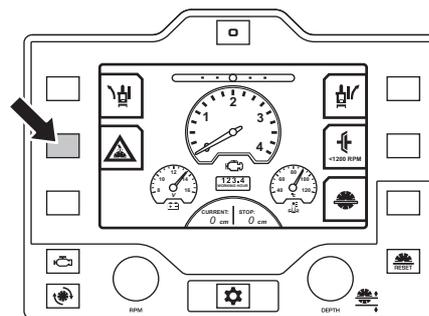


- Abaissez le guide avant et alignez le guide avant, le guide arrière et la lame de diamant avec la ligne sur la surface. Le guide avant est télescopique; réglez la longueur des vis à l'intérieur du guide avant.



## Démarrer le moteur

- Pour démarrer la scie en l'absence de pression d'eau, désengagez le commutateur de sécurité d'eau.

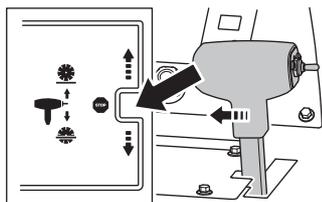


## Système de sécurité d'eau

L'eau est utilisée pour prévenir la surchauffe de la lame tout en contrôlant la poussière causée par le sciage. Le système de sécurité d'eau contrôle la pression d'eau de la machine et interrompt le processus de sciage en cas de chute de pression.

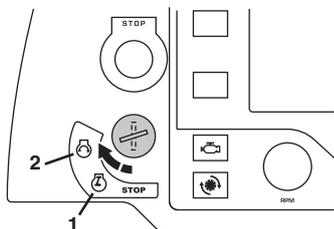
# DÉMARRAGE ET ARRÊT

- Placez le levier de commande de vitesse sur la position d'ARRÊT. Le moteur ne démarre pas si le levier de commande de vitesse est en position d'ARRÊT.



**ATTENTION !** Assurez-vous que la soupape de dérivation de transmission est fermée en position abaissée.

- Lorsque le symbole de préchauffage s'affiche, attendez que les bougies du moteur réchauffent le moteur. Lorsque le symbole de préchauffage disparaît, tournez le commutateur de démarrage du moteur en position démarrage du moteur pour le démarrer.



- Laissez le moteur se réchauffer pendant quelques minutes avec la commande des gaz à la vitesse de rotation à vide (minimum).
- Ne chauffez pas la machine hors de la zone de coupe, lorsque le disque tourne. Pour monter la lame, consultez les instructions dans la rubrique Montage de la lame.



**AVERTISSEMENT!** Lorsque le moteur tourne, l'échappement contient des produits chimiques comme des hydrocarbures non brûlés et du monoxyde de carbone. Le contenu des gaz d'échappement est connu pour causer des problèmes respiratoires, des cancers, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

Le monoxyde de carbone est incolore et insipide, mais il est toujours présent dans les gaz d'échappement. Le début de l'empoisonnement au monoxyde de carbone se caractérise par de légers vertiges qui peuvent ou non être reconnus par la victime. Une personne peut s'effondrer ou perdre connaissance sans aucun avertissement si la concentration en monoxyde de carbone est suffisamment élevée. Comme le monoxyde de carbone est incolore et inodore, sa présence peut ne pas être détectée. Dès que des odeurs d'échappement sont perçues, le monoxyde de carbone est présent. N'utilisez jamais une machine entraînée par un moteur à combustion à l'intérieur ou dans des zones confinées sans vous assurer que la ventilation est suffisante.



**REMARQUE !** Portez une attention particulière si vous utilisez des machines sans embrayage : le disque commence à tourner au démarrage. Pour des raisons de sécurité, ne déplacez pas la scie latéralement ou hors de la zone de travail si un disque est installé et qu'il tourne.

**ATTENTION !** Si toutes les conditions de démarrage ne sont pas réunies, cela est indiqué sur l'écran. Effectuez l'opération indiquée et essayez de nouveau de démarrer le moteur.

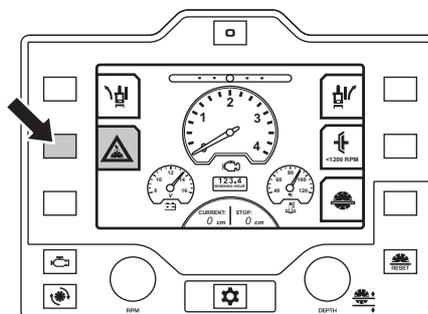
## Commencer la découpe



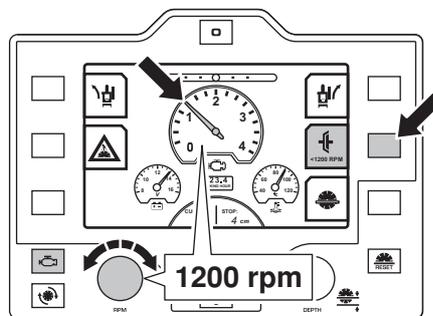
**AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser des lames dont le régime indiqué est inférieur à celui de la découpeuse. Assurez-vous que la lame est correctement installée.

**ATTENTION !** Consultez le tableau pour connaître les vitesses du moteur et de l'arbre de disque appropriées pour les tailles de disque spécifiques indiquées sur l'écran.

- Vérifiez l'alimentation en eau adéquate. Un débit faible d'eau entraînera des dommages aux lames de diamant. Activez le commutateur de sécurité d'eau situé sur le panneau de commande et ouvrez le robinet de prise d'eau.

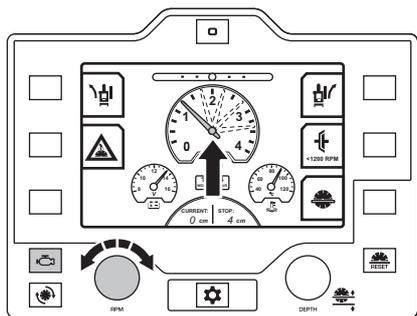


- Engagez l'embrayage de disque (le cas échéant) pour engager l'entraînement de disque. Seulement à 1 200 tr/min maximum.

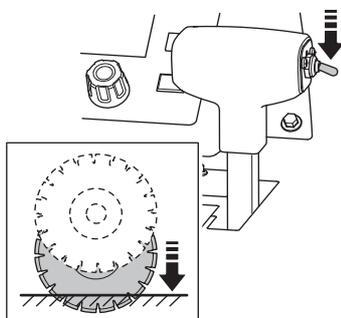


# DÉMARRAGE ET ARRÊT

- Réglez la commande des gaz à la vitesse de rotation maximale du moteur.

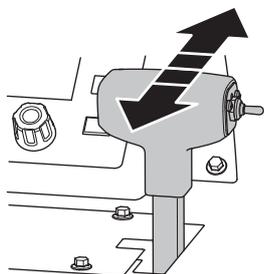


- Abaissez la scie en appuyant sur le commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande de vitesse jusqu'à ce que la lame de diamant se trouve à la profondeur de coupe souhaitée. Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame ».



**REMARQUE !** Lors de l'abaissement de la lame dans une coupe partielle, alignez exactement la lame avec la coupe pour éviter d'endommager la lame.

- Déplacez lentement la scie vers l'avant en appuyant sur le levier de commande de vitesse. Écoutez le bruit du moteur. Si le moteur commence à ralentir, compensez en tirant le levier de commande de vitesse vers l'arrière pour diminuer l'alimentation et empêcher le calage du disque. Assurez-vous que le guide avant, le guide arrière et la lame de diamant restent sur la ligne.



Pour régler le suivi, consultez la section « Sciage en ligne droite ».

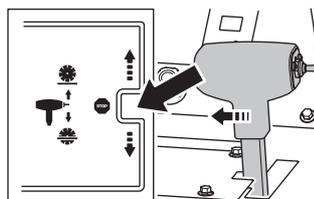
## Arrêt



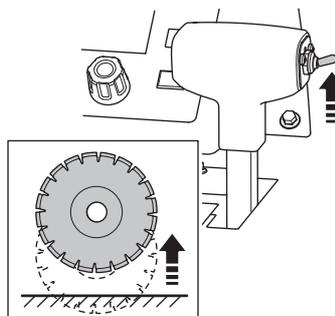
**AVERTISSEMENT!** Gardez toujours toutes les parties du corps éloignées de la lame et de toutes les autres pièces mobiles.

### Arrêter la coupe.

- Mettez le levier de commande de vitesse sur la position d'ARRÊT.

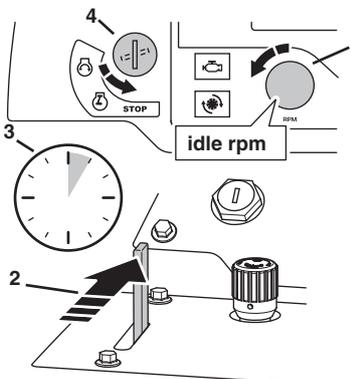


- Relevez la lame de diamant hors de la coupe en appuyant vers le haut sur le commutateur de relevage et d'abaissement situé sur le levier de commande jusqu'à ce que la lame de diamant ne touche plus aux surfaces.



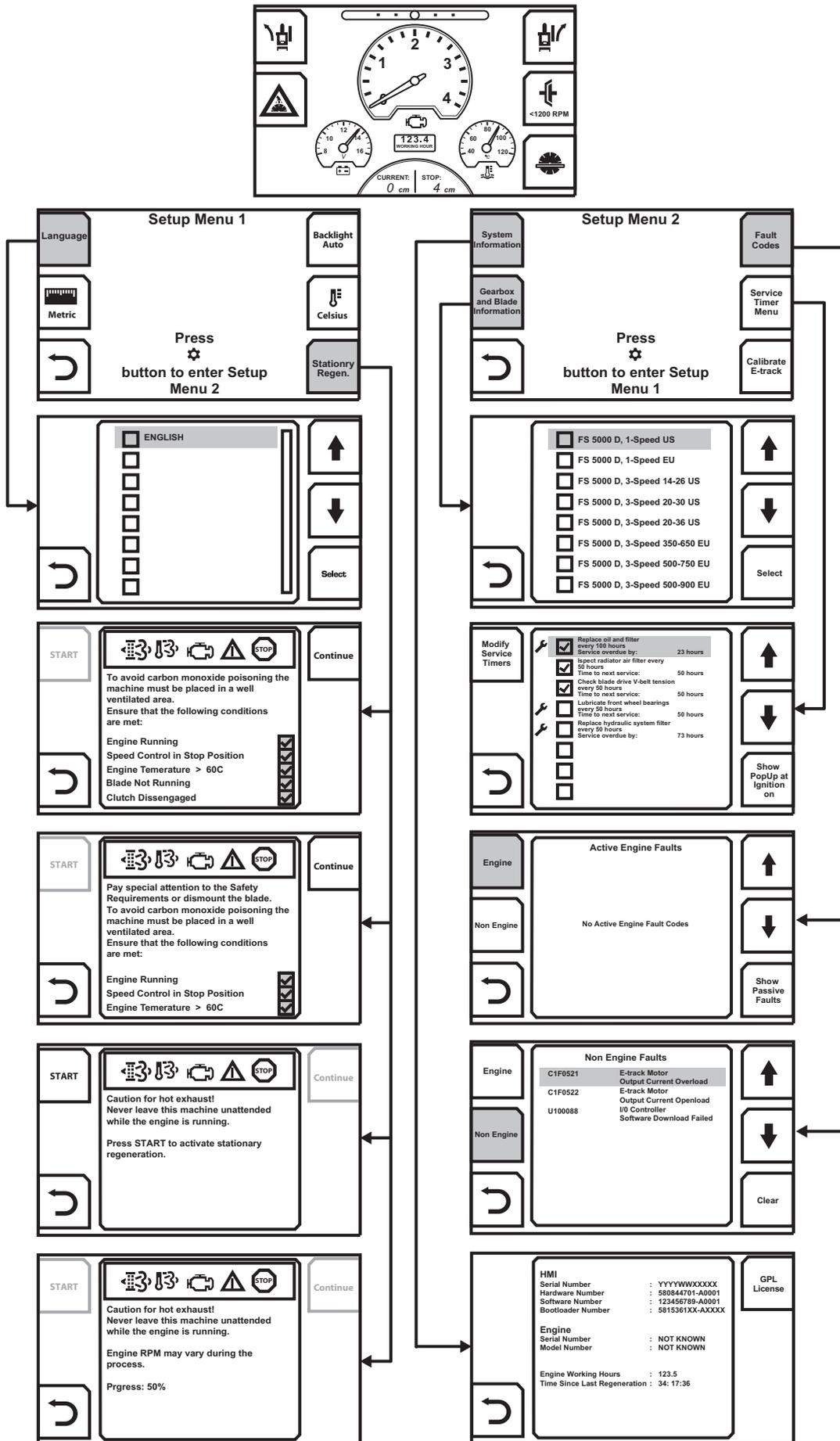
### Arrêt du moteur

- 1 Tournez la commande des gaz à la position de grand ralenti.
- 2 Éteignez le robinet de prise d'eau.
- 3 Laissez le moteur fonctionner au ralenti pendant quelques minutes avant de le couper. Effectuez ces opérations dans la zone de coupe et ne laissez pas la machine sans surveillance.
- 4 Arrêtez le moteur en tournant le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt).



# SYSTÈME DE MENUS

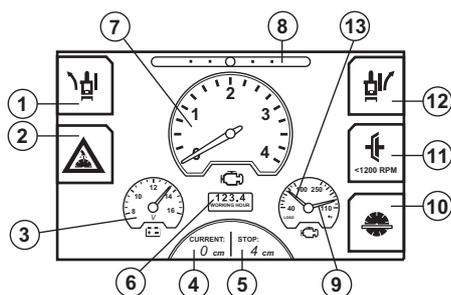
## Vue d'ensemble des menus



Une présentation de chaque menu se trouve à la page suivante.

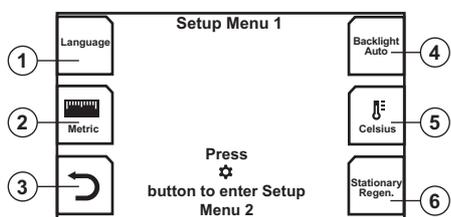
# SYSTÈME DE MENUS

## Présentation du système de menus



- 1 E-track, réglage vers la gauche
- 2 Système de sécurité d'eau
- 3 Tension de batterie
- 4 Profondeur de lame actuelle
- 5 Réglage d'arrêt de profondeur de lame
- 6 Temps de fonctionnement
- 7 Vitesse de moteur ou de disque
- 8 E-track, position
- 9 Température du moteur
- 10 Fonction d'arrêt de la profondeur de coupe de la lame
- 11 Embrayage de lame
- 12 E-track, réglage vers la droite
- 13 Charge du moteur

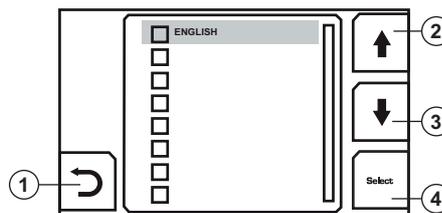
## Menu de configuration 1



- 1 Langue
  - 2 Unité de distance. Passez des unités de longueur métriques aux unités impériales.
  - 3 Bouton de retour (menu précédent)
  - 4 Rétroéclairage. Permet de choisir entre trois niveaux de luminosité différents et un réglage automatique. Le réglage Auto (Automatique) est le réglage par défaut.
  - 5 Unité de mesure de température. Passez des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit.
  - 6 Régénération en stationnement. Le système vous indique lorsqu'il est nécessaire de nettoyer le filtre à particules.
- Consultez les instructions dans la section « Entretien et réparation ».

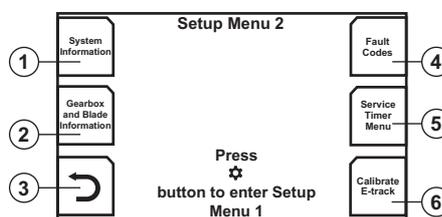
## Langues

Sélection de la langue d'affichage requise.



- 1 Bouton de retour (menu précédent)
- 2 Navigation vers la langue précédente
- 3 Navigation vers la langue suivante
- 4 Touche Select

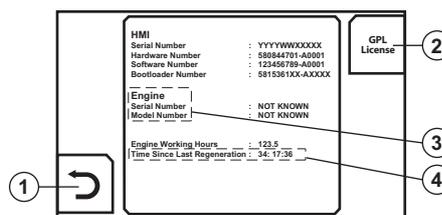
## Menu de configuration 2



- 1 Informations sur le système
- 2 Informations relatives à la boîte de vitesses et au disque
- 3 Bouton de retour (menu précédent)
- 4 Codes d'anomalie
- 5 Menu Service Timer (Minuterie d'entretien)
- 6 Étalonnage du système E-track. La position actuelle du système E-track devient la position centrale.

## Informations sur le système

Informations relatives au logiciel.



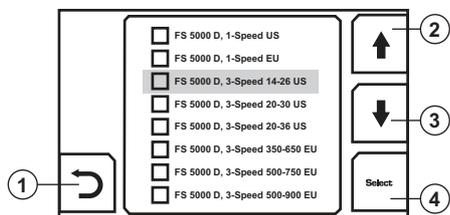
- 1 Bouton de retour (menu précédent)
  - 2 Licence GPL
  - 3 Information sur le moteur.
- FS7000 DL Identification du logiciel

# SYSTÈME DE MENUS

## Informations relatives à la boîte de vitesses et au disque

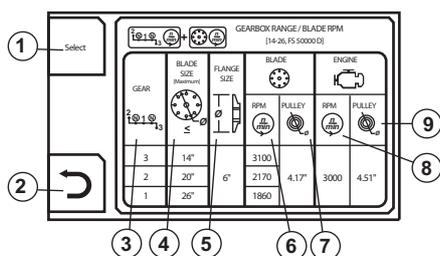
Indique le régime moteur et la vitesse recommandés pour les tailles de disque disponibles.

Les tableaux sont différents selon la configuration de la machine : pour une boîte de vitesses 1 ou 3 rapports. Sélectionnez le modèle de votre produit.



- 1 Bouton de retour (menu précédent)
- 2 Navigation vers le modèle FS précédent
- 3 Navigation vers le modèle FS suivant
- 4 Touche Select

## Informations relatives à la boîte d'engrenages et à la lame du produit sélectionné.



- 1 Touche Select
- 2 Bouton de retour (menu précédent)
- 3 Plage de la boîte de vitesses (boîte de vitesses 3 rapports)
- 4 Diamètre de disque diamanté, mm/po
- 5 Diamètre de bride de disque, mm/po
- 6 Vitesse de rotation du disque diamanté
- 7 Diamètre de poulie d'arbre de disque, mm/po
- 8 Régime moteur maximal
- 9 Diamètre de poulie de boîte de vitesses, mm/po

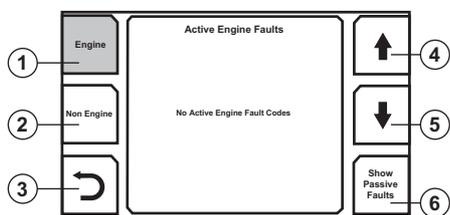
## Codes d'erreur

Indique les codes d'erreur lorsque la machine détecte un erreur.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Entretien et réparation ».

## Moteur

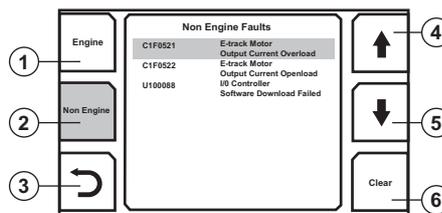
S'il n'y a aucun code d'anomalie actif ou passif ou s'il n'y a pas de contact entre le HMI et l'ECU (module de commande du moteur), des messages donnant cette information s'affichent.



- 1 Codes d'erreur, moteur \*
- 2 Codes d'erreur, non liés au moteur
- 3 Bouton de retour (menu précédent)
- 4 Navigation vers le code d'erreur précédent
- 5 Navigation vers le code d'erreur suivant
- 6 Permet de choisir parmi les codes d'anomalie actif et passif du moteur.

\* Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

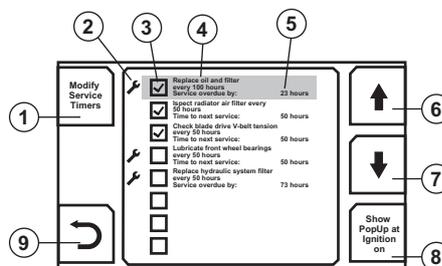
## Non lié au moteur



- 1 Codes d'erreur, moteur
- 2 Codes d'erreur, non liés au moteur
- 3 Bouton de retour (menu précédent)
- 4 Navigation vers le code d'erreur précédent
- 5 Navigation vers le code d'erreur suivant
- 6 Suppression du code d'erreur rectifié

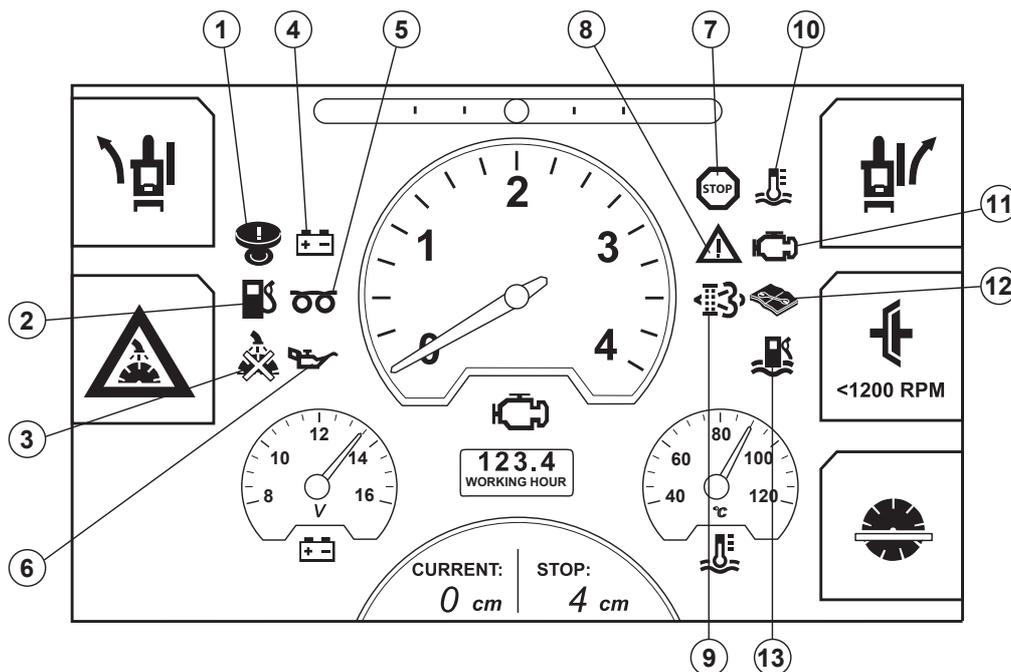
## Menu Service Timer (Minuterie d'entretien)

Réglages et renseignements relatifs au calendrier d'entretien.



- 1 Bouton d'accès au mode d'entretien; nécessite un code PIN.
- 2 Indication relative à l'entretien.
- 3 Indication de message contextuel relatif à l'entretien.
- 4 Type d'entretien et fréquence d'entretien.
- 5 Moment où le prochain entretien doit être effectué ou temps écoulé depuis que l'entretien aurait dû être effectué.
- 6 Permet d'accéder au message d'entretien précédent.
- 7 Permet d'accéder au message d'entretien suivant.
- 8 L'activation du message contextuel relatif à l'entretien s'affiche lorsque le contact est mis.
- 9 Bouton de retour (menu précédent)

# SYSTÈME DE MENUS



## Explication des symboles d'avertissement sur l'écran

1 **Machine à l'arrêt** (libère la fonction d'arrêt de la machine, puis effectue un cycle d'allumage pour rétablir la fonctionnalité complète). Désactivé lorsque les trois conditions suivantes sont réunies :

- Le commutateur de démarrage du moteur est désactivé.
- Le régime moteur reçu de l'ECU\* est de 0 tr/min pendant une seconde ou plus.
- La vitesse de la lame est de 0 tr/min.

2 **Bas niveau de carburant.**

3 **Aucune pression d'eau de la lame** Le manostat est ouvert (aucune pression d'eau) et la fonction de sécurité de la lame en présence d'eau est sélectionnée.

4 **Aucun chargement** S'active lorsque :

- Le commutateur d'allumage est en position de marche et le moteur ne tourne pas.
- La tension de batterie n'a pas augmenté 15 secondes après le démarrage du moteur.
- La tension de la batterie est inférieure à 12,8 V.
- La tension de la batterie est supérieure à 15 V.

(La tension de la batterie n'est pas contrôlée lorsque la pompe hydraulique est en marche ou 15 secondes après l'arrêt de la pompe, car la tension de la batterie chute lorsque la pompe est en marche.)

5 **Préchauffage** Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

Deutz: Code d'erreur SO1 \*\*

6 **Basse pression d'huile** Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

Deutz: Code d'erreur SO1 \*\*

ECU\*, moteur ou scie sur pied quelconque : Code d'erreur SPN 100

7 **Arrêt du moteur.** Impossible de poursuivre la coupe. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Dépannage ».

8 **Lumière d'avertissement.** Problème/condition d'importance moyenne lié(e) au moteur. La coupe peut continuer. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Dépannage ».

9 **Surchauffe du moteur.** Impossible de poursuivre la coupe. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

Deutz: Code d'erreur SO1 \*\*

10 **Témoin d'anomalie du moteur** Toujours en combinaison avec les pos. 7 et 8. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du moteur pour de plus amples informations.

11 **Codes d'anomalie actifs.** Des codes d'erreur non liés au moteur sont actifs. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Dépannage ».

12 **Eau dans le carburant**

- Deutz: Code d'erreur WFI Pour de plus amples informations, veuillez consulter la section « Entretien et réparation ».

\* Moteur ou module de commande électronique.

\*\* Le HMI ne prend aucune décision de façon autonome. Il affiche seulement les renseignements qui proviennent de l'ECU\*.

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Généralités



**AVERTISSEMENT!** La plupart des accidents impliquant des machines se produisent lors de dépannages, de réparations ou de travaux d'entretien, lorsque qu'un membre du personnel doit pénétrer dans la zone de risque de la machine. Prévenez des accidents en étant attentif et en planifiant et préparant le travail.

Si les opérations de maintenance nécessitent que le moteur tourne, soyez conscient des risques que vous courez en travaillant avec ou près de pièces en mouvement.

Effectuez l'entretien et les réparations conformément à ce Manuel d'utilisation pour éviter des mises en arrêt et préserver la valeur de la machine.

Entretenez également les équipements et outils supplémentaires de la machine.

L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien agréé.

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine pour réparer la machine.

## Mesures à prendre en amont en cas d'entretien, de réparation ou de recherche de panne

### Généralités

- Assurez-vous que la machine est située dans une zone sûre.
- Stationnez toujours la machine sur une surface plane, coupez le moteur et réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt) avant le démarrage. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine situé sur le panneau de commande.
- Plusieurs composants chauffent pendant le travail avec la machine. Ne commencez aucune opération de réparation ou d'entretien avant que la machine n'ait refroidi.
- Placez une signalisation claire pour informer les personnes se trouvant à proximité que des travaux de maintenance sont en cours.
- S'assurer que l'éclairage de la zone de travail est suffisant pour que l'environnement de travail soit de toute sécurité.
- Localisez les extincteurs, le matériel médical et le téléphone de secours.
- Retirez la lame de coupe avant de procéder à l'entretien, à la réparation ou au dépannage.

### Équipement de protection

- Utiliser les équipements de protection personnelle. Voir au chapitre "Équipement de protection personnelle".

## Environnement de travail

- Il ne doit pas y avoir de poussière dans la zone autour de la machine, afin d'éviter les risques de dérapage.

## Nettoyage



**REMARQUE !** Lors du nettoyage de la machine, vous risquez de recevoir par exemple de la poussière ou des substances nocives dans les yeux.

De la poussière et des substances nocives peuvent émaner de la machine en cas d'utilisation d'équipement à haute pression.

De l'eau ou de l'air envoyé par jet à haute pression peut rentrer sous la peau et causer des blessures très graves. N'orientez jamais un jet à haute pression vers la peau.

Après chaque utilisation, nettoyez la machine lorsqu'elle a refroidi.

### Méthode de nettoyage

La méthode de nettoyage varie en fonction du type de contaminant et du degré de saleté de la machine. Il est possible d'utiliser un dégraissant doux. Évitez tout contact avec la peau. Utilisez des nettoyeurs à haute pression pour nettoyer la machine.

### Nettoyage des composants

De nombreux composants doivent faire l'objet d'une attention particulière lors du nettoyage.

**ATTENTION !** N'utilisez pas des nettoyeurs à haute pression pour nettoyer le panneau de commande. Assurez-vous que le couvercle de la boîte à relais et à fusibles est en place avant de laver.

### Radiateur

Laissez le refroidisseur refroidir avant de procéder au nettoyage. Nettoyez les ailettes d'air avec de l'air comprimé. Si nécessaire, utilisez le nettoyage à haute pression et un dégraissant. Une mauvaise utilisation du nettoyeur à haute pression ou de l'air comprimé peut endommager les ailettes du refroidisseur et donc altérer sa capacité de refroidissement.

- Pulvérisez directement vers le radiateur, parallèlement aux ailettes.
- Laissez une distance d'au moins 40 cm entre le refroidisseur et la buse.

### Panneau de commande

- Nettoyez les composants électriques à l'aide d'un chiffon ou de l'air comprimé. Ne pulvérisez pas d'eau sur les composants électriques. Essuyez le panneau de commande avec un chiffon humide.

## Moteur

- Gardez une distance d'au moins 40 cm entre la buse et le moteur et ses composants. Ne pulvérisez pas excessivement sur le moteur pour éviter d'endommager les composants électriques, tels que les fiches électriques et l'alternateur. Ne pulvérisez pas d'eau directement dans le tuyau d'échappement ou dans le filtre à air du moteur.

## Après le nettoyage

- Lubrifiez tous les points de lubrification de la machine.
- Séchez les terminaux électriques avec de l'air comprimé.
- Laissez sécher entièrement la machine avant le démarrage.
- Soyez attentif lors du démarrage de la machine après le nettoyage. Si des composants ont été endommagés en raison de l'humidité, les mouvements de la machine peuvent être défectueux.

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Programme d'entretien

Le programme d'entretien se base sur la durée de fonctionnement de la machine. Il peut être nécessaire d'entretenir la machine plus fréquemment en cas d'utilisation dans des milieux poussiéreux ou chauds, et d'autant plus si le travail génère des températures élevées. Une description du déroulement des opérations est donnée dans le contrôle de service.

Pour connaître certaines exigences d'entretien, consultez les intervalles d'entretien dans le calendrier d'entretien ci-dessous et prenez note du prochain entretien. La machine effectuera un suivi des heures de fonctionnement, ce qui apparaîtra à l'écran.

- Stationnez toujours la machine sur une surface plane, coupez le moteur et réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt) avant d'effectuer des travaux d'entretien. Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine situé sur le panneau de commande.

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation du moteur de votre machine et vous assurer de bien comprendre les instructions avant d'utiliser la machine. Le manuel d'utilisation du moteur contient certains intervalles d'entretien.

Dans le cas où les mêmes opérations d'entretien sont recommandées dans le manuel d'utilisation de cette machine et dans le manuel d'utilisation du moteur, suivez les intervalles d'entretien recommandés dans le présent manuel.

## Entretien quotidien

Un entretien quotidien doit être effectué après un transport.

	Chaque jour	50 h	100 h	250 h	500 h	Une fois par an
Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement du radiateur.	X					
Vérifiez le niveau d'huile du moteur	X					
Vérifiez si le protège-lame est endommagé.	X					
Vérifiez si les flexibles et les colliers de serrage sont endommagés ou desserrés. Serrez les pièces ou remplacez-les au besoin.	X					
Vérifiez l'indicateur de colmatage du filtre à air. Nettoyez le filtre à air extérieur si l'indicateur est rouge.	X					
Vérifiez que toutes les protections sont en place et en bon état.	X					
Vidangez l'eau de refroidissement de la boîte de vitesses pour empêcher toute corrosion ou tout dommage dû au gel.	X					
Vérifiez la pulvérisation d'eau sur la lame de diamant.	X					
Vidangez l'eau dans le séparateur d'eau du filtre à carburant	X					
Lubricate hydraulic cylinder pivot pin.	X					
Remplacez l'huile moteur et le filtre*.		X				
Vérifiez et nettoyez le filtre à air du radiateur ou remplacez-le au besoin.		X				
Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement de disque (la première fois après 2 heures d'utilisation). Tendez-la uniformément des deux côtés. Ne la tendez pas de manière excessive		X				
Lubrifiez les roues avant.		X				
Remplacez le filtre du circuit hydraulique**		X				
Remplacez l'huile moteur et le filtre*.			X			
Lubrifiez les crapaudines de l'essieu avant.			X			
Vérifiez si les roues sont usées ou endommagées.			X			
Vérifiez que les moyeux et les roues arrière sont serrés			X			
Vérifiez le flexible du filtre à air du moteur et les colliers de serrage.			X			
Vérifiez le niveau de liquide du circuit hydraulique.			X			
Remplacez le filtre du circuit hydraulique**				X		
Lubrifiez l'arbre de lame (deux pompes à chaque extrémité).				X		
Lubrifiez le coussinet d'essieu arrière.				X		
Vidangez le liquide de boîte de vitesses moteur					X	
Remplacez le liquide du circuit hydraulique.					X	
Remplacez le filtre à carburant du moteur (de type à visser)					X	
Vidangez et nettoyez le radiateur et le circuit de refroidissement					X	
Remplacez le filtre à air extérieur et intérieur.						X
Contrôlez la protection de liquide antigel						X

\* Une fois à 50 heures, puis toutes les 100 heures

\*\* Une fois à 50 heures, puis toutes les 250 heures

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

## Entretien quotidien



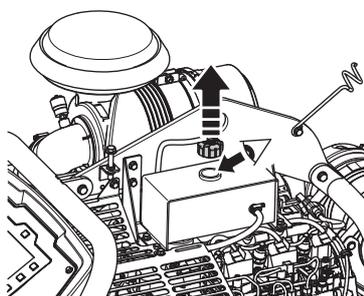
**AVERTISSEMENT!** Tout contrôle et/ou entretien doit être effectué avec le moteur à l'arrêt.

Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement du radiateur.



**AVERTISSEMENT!** Laissez le moteur refroidir avant d'ouvrir le couvercle de liquide de refroidissement du radiateur.

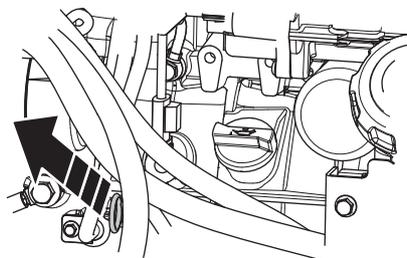
- Retirez le couvercle et vérifiez que le niveau atteint le début du tuyau à l'intérieur. Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.



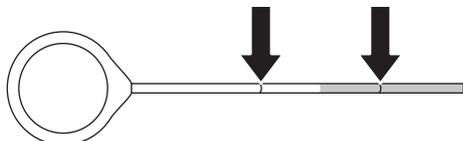
## Vérifiez le niveau d'huile du moteur

Vérifiez le niveau d'huile moteur sans la lame et placez la scie en position horizontale pour un niveau plat de la scie

- Sur le côté gauche de la scie, vérifiez le niveau de l'huile moteur.

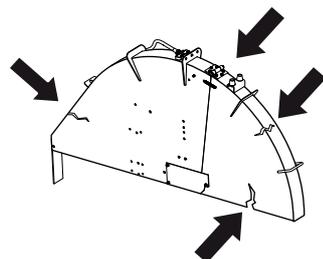


- Assurez-vous que le niveau se situe entre les repères.



## Vérifiez si le protège-lame est endommagé.

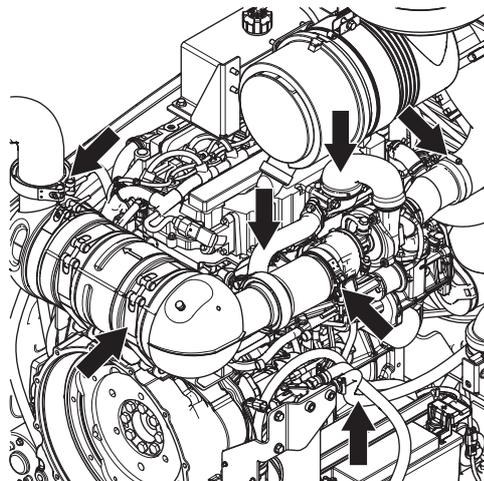
- Vérifiez si le protège-lame présente des fissures.



- N'utilisez jamais un protège-lame brisé ou endommagé.

## Vérifiez si les flexibles et les colliers de serrage sont endommagés ou desserrés.

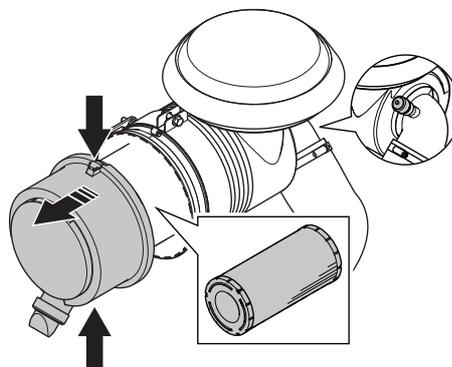
L'illustration montre seulement certains flexibles et colliers de serrage.



- Recherchez la présence de fuites au niveau des circuits de carburant, de refroidissement et hydraulique. Serrez les pièces ou remplacez-les au besoin.

## Vérifiez l'indicateur de colmatage du filtre à air.

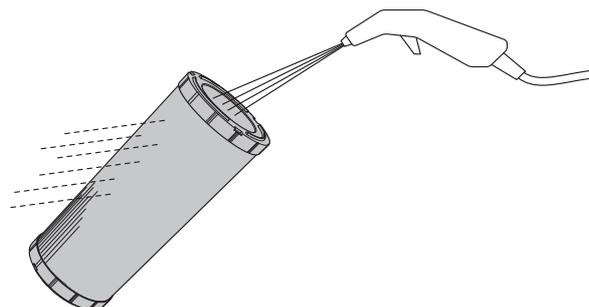
- Vérifiez et nettoyez le filtre à air extérieur si l'indicateur de filtre à air est de couleur rouge. Pour retirer le couvercle arrière, ouvrez les 3 colliers de serrage du boîtier de filtre à air et tirez le boîtier.



- Nettoyez le filtre en soufflant sur l'élément de l'intérieur à l'extérieur.

Utilisez la pression d'air la plus basse pour enlever la poussière sans endommager l'élément.

Utilisez de l'air comprimé de 42 à 47 PSI (0,29 à 0,49 MPa; 3,0 à 5,0 kgf/cm<sup>2</sup>) pour enlever les particules.



# ENTRETIEN ET RÉPARATION

- Remplacez les filtres endommagés ou les joints d'étanchéité, puis vérifiez si le tuyau d'air et les colliers de serrage sont endommagés ou desserrés. Tighten or replace as required.

**ATTENTION !** Il n'est pas nécessaire de nettoyer le filtre intérieur quotidiennement. Les 3 colliers de serrage du boîtier de filtre à air ne peuvent pas être fermés si le filtre à air extérieur n'est pas correctement installé.

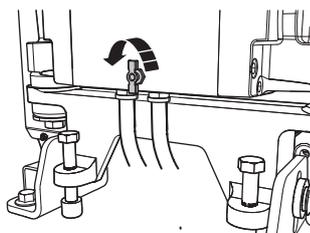
## Couvercles de protection

- Assurez-vous que tous les couvercles de protection sont en place et en bon état.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez la section « Équipement de sécurité de la machine ».

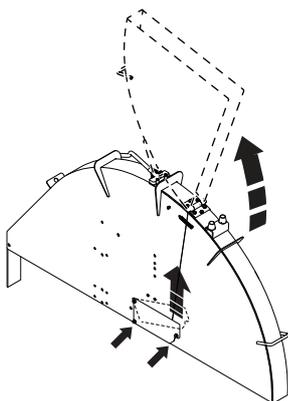
## Vidangez l'eau de refroidissement de la boîte de vitesses pour empêcher toute corrosion ou tout dommage dû au gel.

- Pour vidanger l'eau de la boîte de vitesses, tournez le robinet de vidange dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir et dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer.

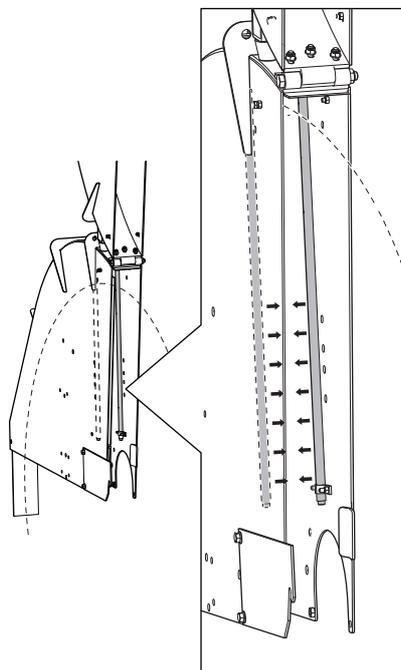


## Vérifiez la pulvérisation d'eau sur la lame de diamant.

Relevez la partie avant du carter de disque et utilisez le crochet ressort pour le verrouiller en position verticale.

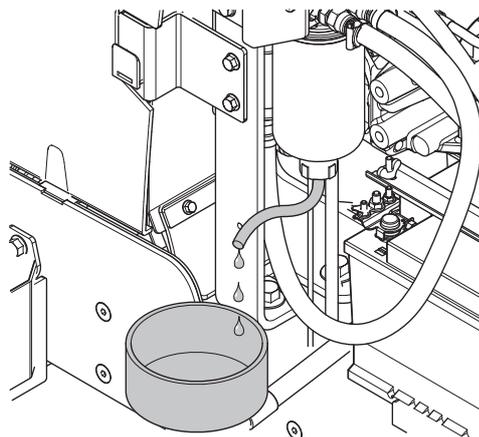


- Ouvrez le robinet de prise d'eau sur le panneau de commande. Assurez-vous que les jets d'eau hors des orifices des tuyaux d'eau sont dirigés directement sur les deux côtés de la lame, sans qu'il n'y ait de fuites. Remplacez le tuyau d'eau s'il est endommagé.



## Vidangez l'eau dans le séparateur d'eau du filtre à carburant

- Vidangez l'eau dans le séparateur d'eau du filtre à carburant à l'aide du flexible situé au fond. Placez le flexible dans une bouteille ou un bidon, desserrez le robinet de vidange, puis vidangez l'eau recueillie à l'intérieur du séparateur.



**ATTENTION !** Traitez cette eau comme du carburant et mettez-la au rebut de façon appropriée.

## Après les 50 premières heures

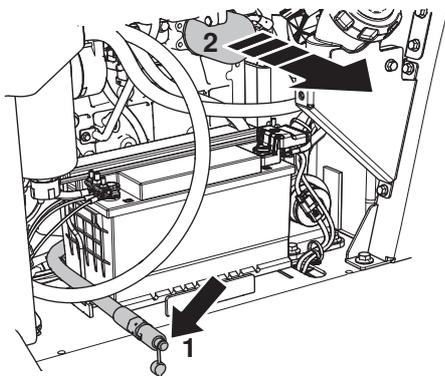
### Remplacez l'huile moteur et le filtre.

- Retirez le capuchon supérieur du flexible. Ouvrez la soupape et pliez-la vers le bas pour vider le circuit. Retirez le filtre et remplacez-le.

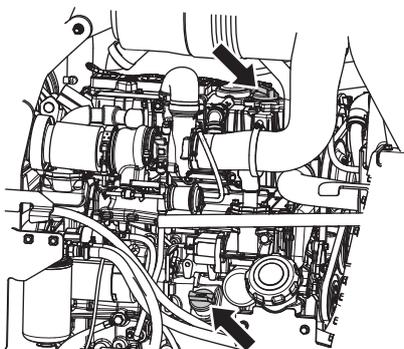
# ENTRETIEN ET RÉPARATION

Remplissez le nouveau filtre avec de l'huile et lubrifiez le joint avec quelques gouttes d'huile avant de le réinstaller.

**ATTENTION !** Protégez la batterie contre le déversement d'huile avant de la retirer et de la réinstaller.



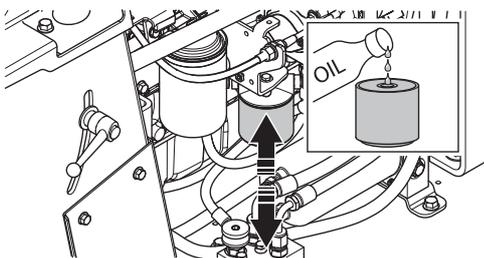
- Remplissez le circuit à l'un des 2 emplacements sur le moteur.



- Vérifiez le niveau de l'huile moteur. Consultez les instructions sous la rubrique « Entretien quotidien ».

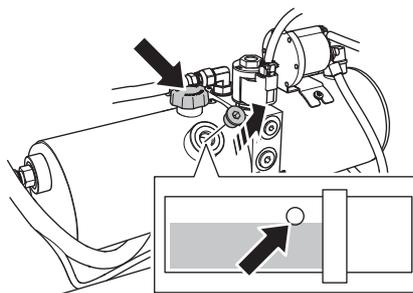
## Remplacez le filtre du circuit hydraulique.

- Déposez le filtre du circuit hydraulique. Remplissez le nouveau filtre avec de l'huile et lubrifiez le joint avec quelques gouttes d'huile avant de le réinstaller.



- Remplissez le réservoir d'huile neuve.

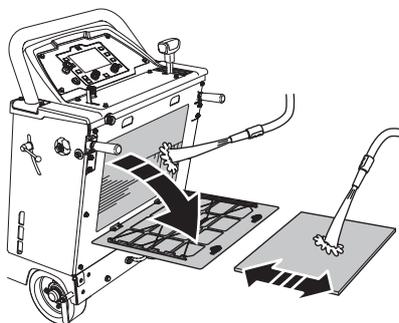
Assurez-vous que la machine est de niveau avant de faire le plein.



**ATTENTION !** Ne remplissez pas excessivement !

## 50 heures de service

- Vérifiez et nettoyez le filtre à air du radiateur ou remplacez-le au besoin.

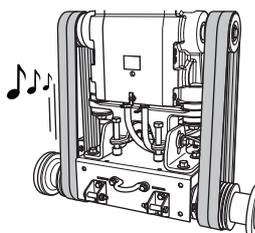


**REMARQUE !** Laissez toujours le filtre à air du radiateur en place

## Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement.

Les courroies trapézoïdales sont tendues correctement en usine, mais après quelques heures d'utilisation, elles s'étirent et se desserrent. Des courroies trapézoïdales desserrées limitent les performances de la scie et la durée de vie de la courroie.

- Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale d'entraînement de disque en pinçant la courroie comme la corde d'un instrument de musique. La courroie doit produire une longue vibration acoustique plutôt qu'un son terne.

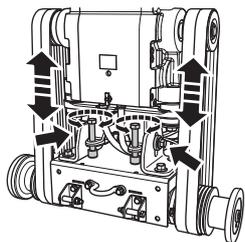


Pour tendre les courroies.

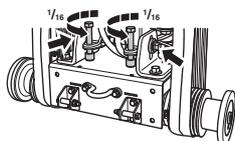
- Ouvrez le capot avant. Desserrez les deux boulons de verrouillage horizontaux à l'aide de la clé d'arbre de disque, puis relevez la boîte de vitesses et le moteur à l'aide des boulons de tension de courroie. Tournez ces deux boulons dans le sens des aiguilles d'une montre

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

jusqu'à ce que les courroies trapézoïdales soient bien serrées et vérifiez la tension de la courroie en la pinçant à nouveau.



- Serrez de nouveau les deux boulons horizontaux.
- Desserrez les boulons de tension de courroie dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de 1/16 de tour environ.



**REMARQUE !** Assurez-vous de tendre les deux côtés uniformément, sans tension excessive.

Remplacez toujours les courroies trapézoïdales ensemble. Retendez toujours les courroies neuves après les 2 à 4 premières heures d'utilisation.

## Lubrifiez les roues avant.

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

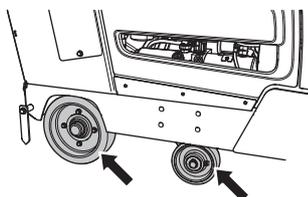
## Entretien à 100 heures d'utilisation

### Remplacez l'huile moteur et le filtre.

Consultez les instructions sous la rubrique « Après les 50 premières heures ».

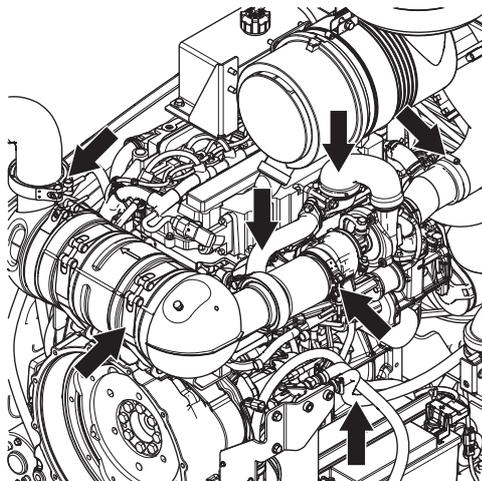
### Vérifiez si les roues sont usées ou endommagées.

### Vérifiez que les moyeux et les roues arrière sont serrés



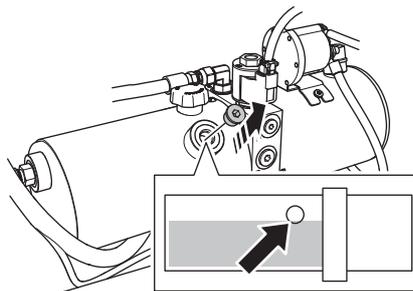
## Vérifiez le flexible du filtre à air du moteur et les colliers de serrage.

L'illustration montre seulement certains flexibles et colliers de serrage.



## Vérifiez le niveau de liquide du circuit hydraulique.

- Retirez le bouchon dans l'ouverture de vérification du réservoir hydraulique. Le niveau doit se situer au bord inférieur de l'ouverture du réservoir hydraulique; remplissez au besoin.



**ATTENTION !** Ne remplissez pas excessivement !

## Lubrifiez les crapaudines de l'essieu avant.

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

## 250 heures de service

### Remplacez le filtre du circuit hydraulique.

Consultez les instructions sous la rubrique « Après les 50 premières heures ».

### Lubrifiez l'arbre de lame (deux pompes à chaque extrémité).

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

### Lubricate hydraulic cylinder pivot pin.

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

### Lubrifiez le coussinet d'essieu arrière.

Consultez les instructions sous la rubrique « Lubrification ».

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

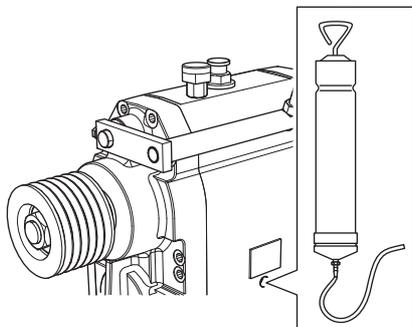
## 500 heures de service

### Vidangez le liquide de boîte de vitesses moteur

Choisissez l'une des options suivantes pour vidanger le liquide de la boîte de vitesses :

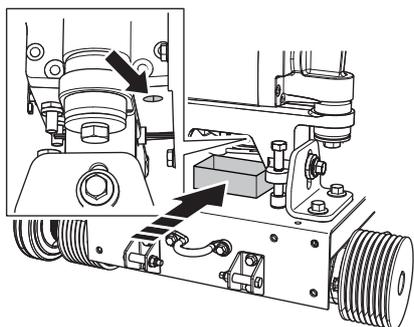
#### Option 1

- Ouvrez la fenêtre en enlevant le bouchon et aspirez l'huile à l'aide d'un extracteur d'huile.

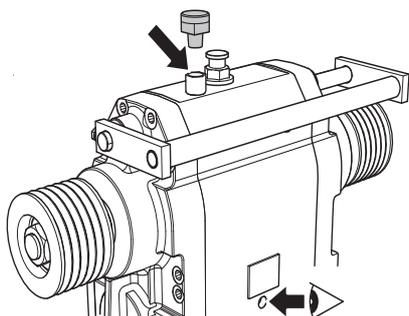


#### Option 2

- Glissez une cuve sous le carter d'embrayage du moteur. Desserrez la vis et vidangez l'huile. Une fois le circuit vide, serrez la vis.



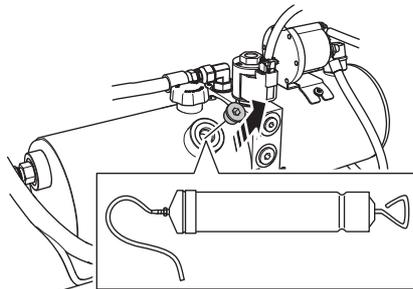
- Pour remplir le circuit, retirez la vis gauche et versez de l'huile dans le tuyau. Observez le regard et ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau approprié soit atteint.



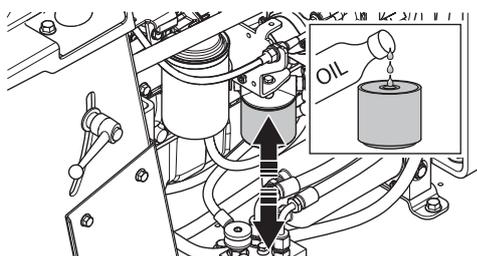
- Réinstallez la vis et suivez les étapes dans l'ordre inverse.

### Remplacez le liquide du circuit hydraulique.

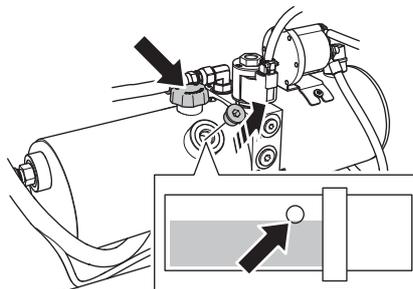
- Retirez le bouchon dans l'ouverture de vérification du réservoir hydraulique et utilisez un extracteur d'huile pour retirer le liquide hors de l'ouverture de vérification.



- Remplacez le filtre du circuit hydraulique. Remplissez le nouveau filtre avec de l'huile et lubrifiez le joint avec quelques gouttes d'huile avant de le réinstaller.



- Remplissez le réservoir d'huile neuve. Assurez-vous que la machine est de niveau avant de faire le plein.



**ATTENTION ! Ne remplissez pas excessivement !**

### Remplacez le filtre à carburant du moteur (de type à visser)

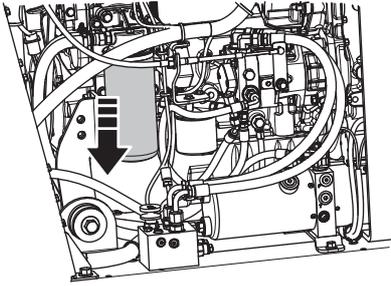
**ATTENTION !** L'entretien du filtre à carburant doit être effectué après la fermeture de la soupape du préfiltre.

Assurez-vous que la valve est ouverte avant de démarrer le moteur (voir le manuel du moteur)

- Retirez le filtre à carburant en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Remplacer le filtre à carburant. Faites attention au diesel qui pourrait se

# ENTRETIEN ET RÉPARATION

déverser. Remplissez le nouveau filtre avec du diesel et lubrifiez le joint avec quelques gouttes de diesel avant de le réinstaller.

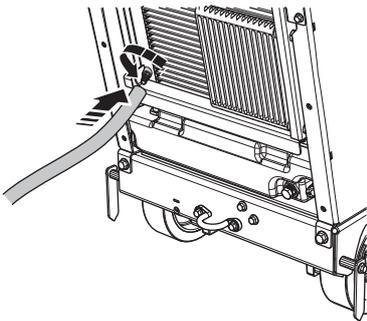


## Vidangez et nettoyez le radiateur et le circuit de refroidissement



**REMARQUE !** Laissez le moteur refroidir avant d'ouvrir le couvercle de liquide de refroidissement du radiateur.

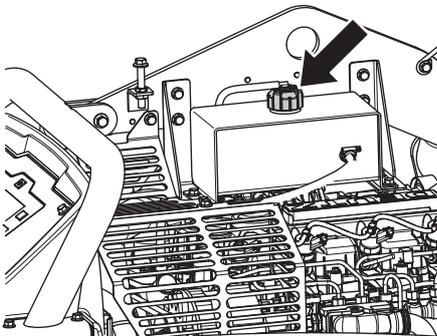
- Retirez le couvercle arrière, placez une rallonge sur la valve et ouvrez la valve. Retirez le couvercle sur le dessus et videz le circuit.



- Fermez la valve et ajoutez du liquide de refroidissement de radiateur.

Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».

Lorsque le moteur est froid, remplissez le réservoir jusqu'à ce que le niveau du liquide de refroidissement se situe entre les deux repères de la bouteille de trop-plein de liquide de refroidissement de radiateur.

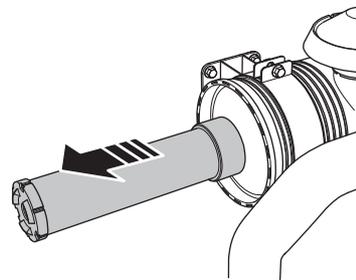
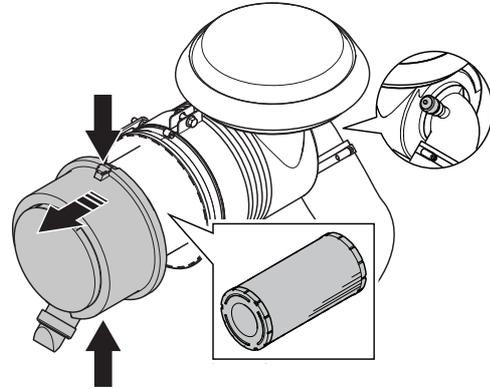


Le niveau du liquide de refroidissement doit atteindre le début du tuyau à l'intérieur.

## Maintenance annuelle

### Remplacez le filtre à air extérieur et intérieur.

Pour retirer le couvercle arrière, ouvrez les trois colliers de serrage du boîtier de filtre à air et tirez le boîtier. Remplacez les deux filtres et réinstallez-les dans l'ordre inverse.



**REMARQUE !** Les 3 colliers de serrage du boîtier de filtre à air ne peuvent pas être fermés si le filtre à air extérieur n'est pas correctement installé.

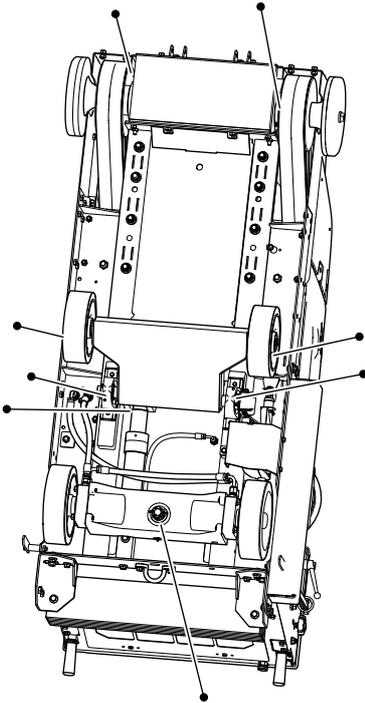
### Contrôlez la protection de liquide antigel

Maintenez un mélange 50/50 de glycol et d'eau. Pour de plus amples informations, consultez la rubrique « Caractéristiques techniques ».

## Graissage

L'illustration montre tous les points de lubrification (huit raccords de graissage). Nettoyez le graisseur. Remplacez les graisseurs cassés ou bloqués.

- Lubrifiez les roues avant.
- Lubrifiez les crapaudines de l'essieu avant.
- Lubrifiez l'arbre de lame. Two pumps at each end.
- Lubricate hydraulic cylinder pivot pin.
- Lubrifiez le coussinet d'essieu arrière.



# RECHERCHE DE PANNES

## Incidents durant le sciage

**REMARQUE !** Si le moteur ou la lame s'arrête pour une raison quelconque, relevez complètement la lame de la coupure. Réglez le commutateur de démarrage du moteur à la position STOP (arrêt). Appuyez sur le bouton d'arrêt de la machine situé sur le panneau de commande. Inspectez à fond la machine avant de redémarrer le moteur.

- Confiez toutes les réparations à votre concessionnaire agréé uniquement

Problème	Message à l'écran	Cause	Action possible
Le moteur s'arrête pendant le sciage	Symbole d'avertissement*	Moteur à court de carburant.	Faites l'appoint en carburant
	Aucune pression d'eau de disque	Le manque d'eau est signalé au commutateur de sécurité d'eau pour arrêter le moteur	Désengagez le commutateur de sécurité d'eau et vérifiez l'alimentation en eau, puis redémarrez le moteur.
	Symbole d'avertissement*		
	Bouton d'arrêt de la machine enfoncé : Restaurez la fonction d'arrêt de la machine et effectuez un cycle d'allumage.	Le bouton d'arrêt de la machine moteur a été pressé	Réinitialisez la fonction d'arrêt de la machine en tirant le bouton vers l'extérieur.
	Symbole d'avertissement*		
		Le moteur peut caler en cas de coupe trop rapide	Écoutez le bruit du moteur. Si le moteur commence à ralentir, compensez en tirant le levier de commande de vitesse vers l'arrière pour diminuer l'alimentation et empêcher le calage du disque.
		Le fusible du disjoncteur est grillé	Inspectez et remplacez les fusibles
La lame de diamant s'arrête en cours de sciage		La tension de la courroie d'entraînement n'est pas adaptée	Contrôler la tension de la courroie d'entraînement.
		L'embrayage de disque est désengagé (le cas échéant).	Engagez l'embrayage de disque (le cas échéant) pour engager l'entraînement de disque. Seulement à 1 200 tr/min maximum.
		L'embrayage de disque (le cas échéant) présente un défaut électrique ou un fusible grillé.	Inspectez et remplacez les fusibles
La scie s'abaisse trop vite		La soupape qui contrôle l'abaissement de la scie est trop ouverte.	La vitesse d'abaissement de la scie peut être réglée au moyen du bouton de commande de vitesse d'abaissement de la scie au niveau du panneau de commande. Si la scie s'abaisse trop rapidement, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vitesse d'abaissement soit satisfaisante.
La lame coupe trop lentement.		La lame est émoussée, ou la pression d'alimentation est trop élevée	Réduisez la profondeur de coupe et la vitesse de rotation du moteur pendant un court moment.
L'unité de commande redémarre lors du démarrage		La tension de la batterie est trop faible	Chargez la batterie, remplacez la batterie ou utilisez des câbles de démarrage

\* Pour obtenir de plus amples renseignements sur les symboles d'avertissement, consultez la section « Système de menu ».

# RECHERCHE DE PANNES

## Messages d'erreur

Code d'erreur	Message à l'écran	Description des DTC	Indication sur la machine	Action possible
U100087	Contrôleur E/S	Absence de communication CAN	Impossible de faire démarrer le moteur. Impossible de contrôler les fonctionnalités de la machine.	Vérifiez si les connecteurs X1, X4, X14 et le faisceau du châssis sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.
U100088	Contrôleur E/S	Échec du téléchargement du logiciel		Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
P060745	IOC MPU	Échec de la mémoire du programme		Contactez votre atelier spécialisé.
P060742	IOC MPU	Échec de la mémoire générale		
C1F0612	Signal relatif au lancement du moteur	Court-circuit à la batterie	Impossible de faire démarrer le moteur.	Vérifiez si la clé de contact, les connecteurs X30 et X32 de la clé de contact ou le faisceau sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.
C1E0111	Signal de capteur de profondeur de lame	Court-circuit à la masse	Impossible d'afficher la profondeur de lame. Impossible d'utiliser l'arrêt de profondeur de lame.	Déconnectez le capteur et réinitialisez le code d'erreur. Si le code d'erreur n'existe plus, vérifiez le capteur et le faisceau du capteur.
C1E0112	Signal de capteur de profondeur de lame	Court-circuit à la batterie		Vérifiez si les connecteurs X13 et X14 et le faisceau vers les connecteurs sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie.
C1D0115	Démarreur	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	Impossible de contrôler le démarreur du moteur. Impossible de poursuivre la coupe.	Contactez l'atelier spécialisé local pour de plus amples informations.
C1D0111	Démarreur	Court-circuit à la masse	Impossible de faire démarrer le moteur.	Vérifiez si les connecteurs X14 et X1 et le faisceau sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
C1D0711	Dispositif d'alimentation externe	Court-circuit à la masse	Impossible de poursuivre la coupe.	Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1D0712	Dispositif d'alimentation externe	Court-circuit à la batterie	Il se peut qu'il soit impossible de lire les valeurs du capteur.	Vérifiez les câbles connectés aux composants suivants : Capteur de profondeur de lame et le capteur lui-même Capteur de position E-track et le capteur lui-même Commutateur de démarrage au point mort et le commutateur lui-même Commutateur d'abaissement/de relevage et le commutateur lui-même Commutateur de sécurité d'eau et le commutateur lui-même

# RECHERCHE DE PANNES

C1D0815	AUX1	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	AUX1 ne peut pas être contrôlé par le HMI.	Vérifiez le relais K4 dans la boîte à relais/fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le connecteur entre le faisceau et la boîte à relais/fusibles et le connecteur de boîte à relais/fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
C1D0811	AUX1	Court-circuit à la masse		Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1D0215	AUX2	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	L'AUX2 (5e roue) ne peut pas être contrôlé par le HMI.	Vérifiez le relais K5 dans la boîte à relais/fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le connecteur entre le faisceau et la boîte à relais/fusibles et le connecteur de boîte à relais/fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
C1D0211	AUX2	Court-circuit à la masse		Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1D0315	Embrayage de lame	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	L'embrayage de disque ne peut pas être contrôlé par le HMI. Il se peut que le disque soit en permanence engagé ou désengagé.	Vérifiez le relais K7 dans la boîte à relais et à fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le connecteur entre le faisceau et la boîte à relais/fusibles et le connecteur de boîte à relais/fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
C1D0311	Embrayage de lame	Court-circuit à la masse		Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1D0615	Pompe à eau	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	La pompe à eau ne peut pas être contrôlée par le HMI. Potentielle impossibilité de mise sous tension.	Vérifiez le relais K2 dans la boîte à relais et à fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le connecteur entre le faisceau et la boîte à relais/fusibles et le connecteur de boîte à relais/fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
C1D0611	Pompe à eau	Court-circuit à la masse	La pompe à eau ne peut pas être mise sous tension.	Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1D0915	Lampe de travail	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	La lampe de travail ne peut pas être contrôlée par le HMI. Potentielle impossibilité de mise sous tension.	Vérifiez le relais de la lampe de travail K3 dans la boîte à relais et à fusibles. Vérifiez si le connecteur X14, le connecteur entre le faisceau et la boîte à relais/fusibles et le connecteur de boîte à relais/fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
C1D0911	Lampe de travail	Court-circuit à la masse		Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.

# RECHERCHE DE PANNES

C1D0C15	Allumage	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	Impossible de faire démarrer le moteur.	Yanmar:
				Vérifiez le relais K8 dans la boîte à relais et à fusibles.
				Vérifiez si le connecteur X14, le connecteur entre le faisceau et la boîte à relais/fusibles et le connecteur de boîte à relais/fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
				Vérifiez également les connecteurs d'arrêt de la machine (X33) et X30.
				Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
				Deutz:
C1D0C11	Allumage	Court-circuit à la masse		Vérifiez si les connecteurs X14 et X1 et le faisceau sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
				Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1D0D15	Pompe de levage hydraulique	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	Impossible d'utiliser la pompe de levage hydraulique pour relever le disque.	Vérifiez le relais K6 dans la boîte à relais et à fusibles.
				Vérifiez si le connecteur X14, le connecteur entre le faisceau et la boîte à relais/fusibles et le connecteur de boîte à relais/fusibles sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
C1D0D11	Pompe de levage hydraulique	Court-circuit à la masse	Impossible d'utiliser la pompe de levage hydraulique pour relever le disque.	Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1D0E15	Soupape d'abaissement hydraulique	Circuit ouvert ou court-circuit à la batterie	Impossible d'utiliser la soupape d'abaissement hydraulique pour abaisser le disque.	Vérifiez que la soupape hydraulique est correctement connectée.
				Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et la soupape hydraulique sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
				Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1D0E11	Soupape d'abaissement hydraulique	Court-circuit à la masse		Vérifiez si le connecteur X14, le faisceau et la soupape hydraulique sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'erreur.
				Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1E0511	Capteur de position E-track	Court-circuit à la masse	Vous pouvez continuer à couper, mais il est impossible de détecter la position du système E-track tant que l'erreur n'est pas corrigée.	Vérifiez si l'actionneur, le connecteur et le faisceau du châssis sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et redémarrez le système, réinitialisez le code d'anomalie et réétalonnez le système.
C1E0512	Capteur de position E-track	Court-circuit à la batterie		Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.

# RECHERCHE DE PANNES

C1F0112	Moteur A E-track	Court-circuit à la batterie	Vous pouvez continuer à couper, mais il est impossible d'utiliser le système E-track pour compenser la dérive tant que l'erreur n'est pas corrigée.	Déconnectez le système E-track et réinitialisez le code d'erreur. Appuyez sur les boutons gauche et droit du système E-track pour essayer de contrôler le système E-track. Si le code d'erreur ne réapparaît pas, vérifiez si l'actionneur, le faisceau et le connecteur du système E-track sont endommagés. (Les codes d'erreur C1E0511 et C1E0512 peuvent également apparaître si le système E-track n'est pas connecté.)
C1F0111	Moteur A E-track	Court-circuit à la masse		Si le code d'erreur réapparaît, vérifiez si le faisceau et le connecteur de capot sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et réinitialisez les codes d'erreur.
C1F0212	Moteur B E-track	Court-circuit à la batterie		Si le problème persiste, consultez votre agent d'entretien pour en savoir plus.
C1F0211	Moteur B E-track	Court-circuit à la masse		
C1F0521	Moteur E-track	Surcharge du courant de sortie		
C1F0513	Moteur E-track	Circuit ouvert	Vous pouvez continuer à couper, mais il est impossible d'utiliser le système E-track pour compenser la dérive tant que l'erreur n'est pas corrigée.	Vérifiez la connexion entre le faisceau du système E-track et celui du capot. Vérifiez la connexion entre l'actionneur et le faisceau du système E-track. Vérifiez si le système E-track et le faisceau sont endommagés. Si c'est le cas, réparez et réinitialisez les codes d'erreur.
U100187	ECU moteur	Absence de communication CAN		Impossible de poursuivre la coupe. Aucune information reçue de l'ECU.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Batterie

	FS7000 DL
Type de terminal	SAE standard
Tension, V	12
CCA, A	765
Taille maximale (L x l x h), mm/po	316x175x190 / 12-7/16x6-7/8x7-1/2

## Liquide hydraulique et lubrifiants

### Fluide hydraulique

Qualité	Standard
SAE 15W40	API Class SE
	API Class CC
	API class CD

### Lubrifiants

Composant	Modèle	Qualité	Standard	Capacité du réservoir à huile, pte/litres
Huile moteur (uniquement à faible teneur en cendres)	FS7000 DL	SAE 15W40 ou SAE 10W30	API CJ-4	8,5/9
			ACEA E6-08	
Huile de boîte de vitesses	(boîte de vitesses 3 rapports)	SAE 75W90	ACEA E9-08	1,77/1,87
	(boîte de vitesses 1 rapports)			1/0,95
Points de lubrification (plaque du socle)*		NLGI 2	SAE J310	

\* Consultez les instructions dans la section « Entretien et réparation ».

### Liquide de refroidissement

Mélange 50/50 d'éthylène glycol et d'eau (liquide de refroidissement à la livraison)
Mélange 50/50 de propylène glycol et d'eau



**REMARQUE ! Ne mélangez pas le liquide directement dans le réservoir de la machine : il serait difficile d'évaluer la proportion lorsqu'il s'agit d'un mélange 50/50. Effectuez un mélange 50/50 pour assurer les meilleures performances de refroidissement et une protection contre la corrosion optimale du moteur.**

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

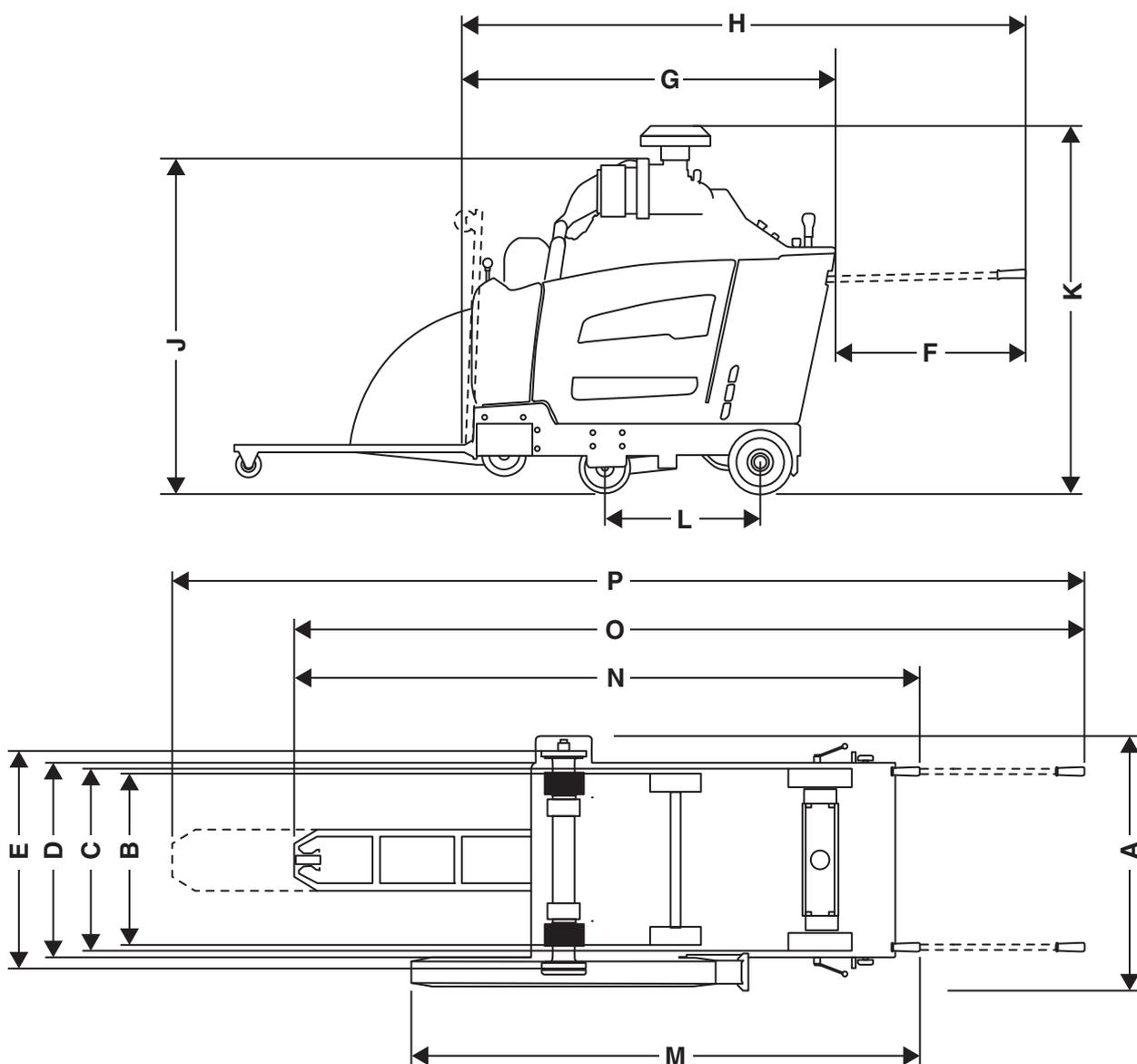
Caractéristiques de la scie	900/36	1000/42	1200/48	1500/60
Capacité du protège-lame, po/mm	900/36	1000/42	1200/48	1500/60
Profondeur de coupe maximale, po/mm	374/15	411/17,5	498/20	623/25
Vitesse de rotation de l'arbre de lame, tours par minute	1354	1150	1015	792
Sortie approximative de l'arbre de lame, HP/kW	68/50			
Taille de l'arbre, mm/pouce	1/25,4 avec 6 vis			
Ø de bride à déconnexion rapide de disque, mm/po	152,5/6	178/7	203,2/8	254/10
Diamètre de l'arbre de lame, po/mm	63,5 / 2 1/2			
Roulements de l'axe de lame	Arbre de disque coulé étanche avec 2 billes à portée oblique sans entretien.			
Entraînement de l'arbre de lame	Courroies trapézoïdales en bandes à 4 nervures doubles 3VX de chaque côté (16 nervures au total)			
Liquide de refroidissement de la lame	Tubes plaqués zinc de pulvérisation double d'eau à jets multiples			
Fixation de protège-lame	Coulissante et bascule automatique		À boulonner	
Commande des lames	La pompe électro-hydraulique lève le disque. Relevage/Abaissement contrôlés par commutateur sur la poignée de commande de vitesse. Arrêt de profondeur de coupe contrôlé par logiciel et indicateur de profondeur de coupe. Système de désengagement de l'entraînement de disque (embrayage). Brides de disque à déconnexion rapide			
Diamètre de l'axe, po/mm	Avant, 25.4/1			
	Pivot central arrière facilement réglable avec 2 moteurs de roues hydrauliques			
Roues, pouces/mm	Avant, 9x3x1 / 229x76x25, sculptures épaisses en polyuréthane, roulements à billes étanches sans entretien		Avant, 9x3x1 / 229x76x25, sculptures épaisses en polyuréthane, roulements à billes étanches sans entretien	
	Arrière, 10 x 3 x 1.25/254 x 76 x 32, bandage plein, désinstallation rapide			
Transmission	Pompe hydrostatique dotée de 2 moteurs de roues hydrauliques connectée aux flexibles, commutateur de démarrage au point mort, commande de vitesse unique, soupape de dérivation hydraulique pour la poussée			
Vitesse d'avancement max.	Variable à l'infini : 0 à 76 m/min (0 à 250 pi/min) en marche avant ou arrière. Vitesse maximale : 25 m/min en marche arrière sur les modèles CE.			
Châssis	Machinerie lourde, rigide, construction en caisson et de section en U			
Poids (non emballé), lb/kg	1042/2297	1065/2347	1068/2355	1306/2879
Masse de service maximale, lb/kg	1092/2407	1123/2476	1134/2500	1393/3071

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Dimensions de la scie

FS7000 DL (36" - 48")

A	Largeur, po/mm		990/39	H	Longueur de la scie (pointeur relevé, poignées déployées), mm/po	2417 / 95 1/8
B	Largeur des roues d'axe en axe, po/mm	Avant	604 / 23 3/4	J	Hauteur totale min. (sans tuyau d'échappement, sans bouchon de prédépoussiéreur), mm/po	1319 / 51 7/8
		Arrière	646 / 25 3/8	K	Hauteur totale max. (dessus du prédépoussiéreur), mm/po	1499 / 59
C	Largeur des roues d'extérieur à extérieur, po/mm	Avant	680 / 26 3/4	L	Empattement, mm/po	597 / 23 1/2
		Arrière	722 / 28 3/8	M	Distance de la protection à la poignée (poignées rétractées), mm/po	2465 / 97 1/16
D	Largeur du cadre, po/mm		750 / 29 1/2	N	Longueur totale max. (poignées rétractées), mm/po	2793 / 110
E	Largeur du flasque intérieur au flasque intérieur, po/mm		830 / 32 5/8	O	Longueur totale max. (poignées déployées, pointeur rabaisé), mm/po	3483 / 137 1/8
F	Rallonge de poignée, po/mm		809 / 31 7/8	P	Longueur totale max. (poignées déployées, pointeur déployé), mm/po	3963 / 156 1/16
G	Longueur min. de la scie (sans poignées, point de référence et protection), po/mm		1941 / 76 7/16			

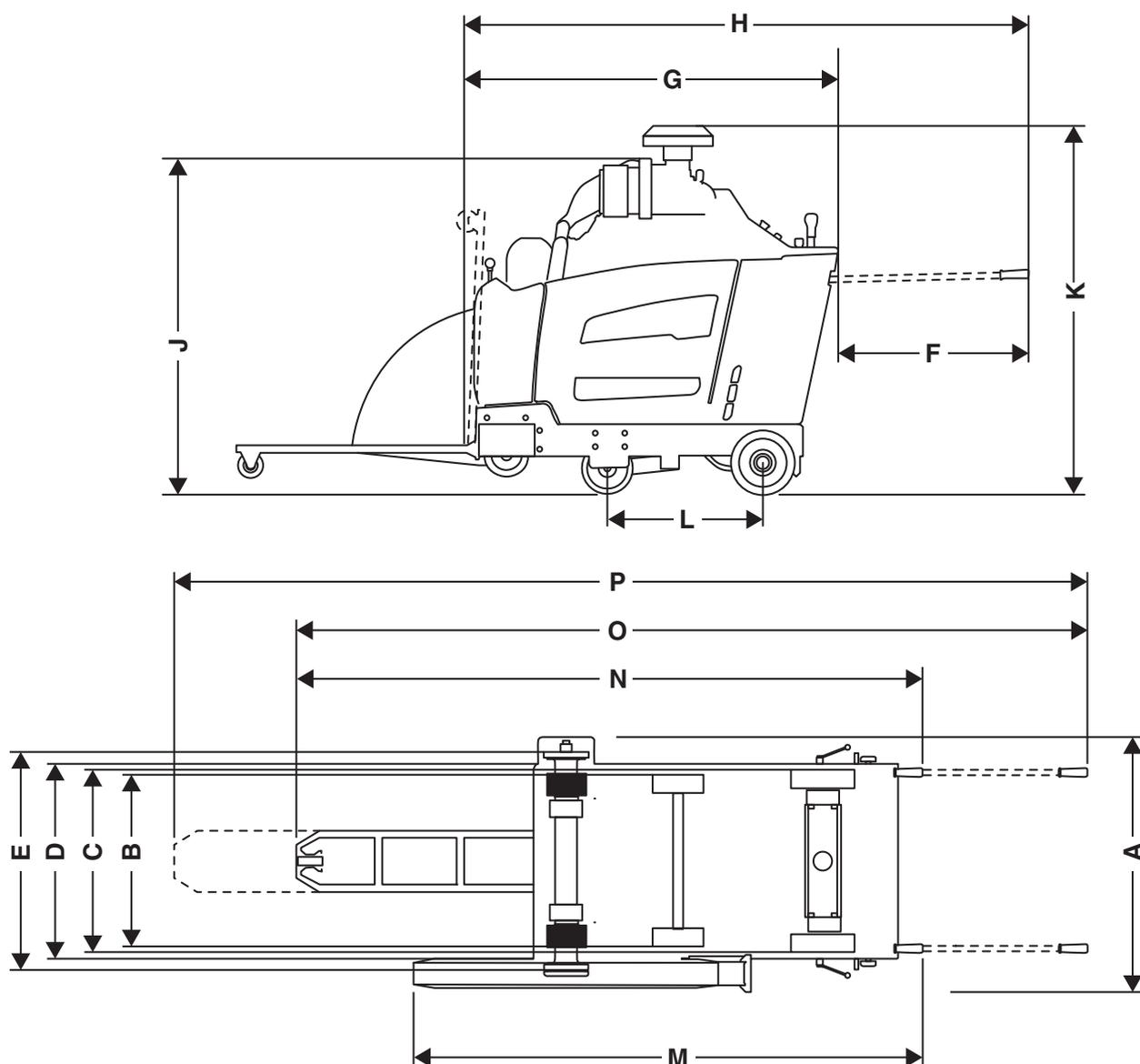


# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Dimensions de la scie

FS7000 DL (60")

A	Largeur, po/mm		1003 / 39 1/2	H	Longueur de la scie (pointeur relevé, poignées déployées), mm/po	2417 / 95 1/8
B	Largeur des roues d'axe en axe, po/mm	Avant	604 / 23 3/4	J	Hauteur totale min. (sans tuyau d'échappement, sans bouchon de prédépoussiéreur), mm/po	2918 / 114 7/8
		Arrière	646 / 25 3/8	K	Hauteur totale max. (dessus du prédépoussiéreur), mm/po	1499 / 59
C	Largeur des roues d'extérieur à extérieur, po/mm	Avant	680 / 26 3/4	L	Empattement, mm/po	597 / 23 1/2
		Arrière	722 / 28 3/8	M	Distance de la protection à la poignée (poignées rétractées), mm/po	2465 / 97 1/16
D	Largeur du cadre, po/mm		750 / 29 1/2	N	Longueur totale max. (poignées rétractées), mm/po	2977 / 117 7/32
E	Largeur du flasque intérieur au flasque intérieur, po/mm		825 / 32 1/2	O	Longueur totale max. (poignées déployées, pointeur rabaisé), mm/po	3571 / 140 19/32
F	Rallonge de poignée, po/mm		809 / 31 7/8			
G	Longueur min. de la scie (sans poignées, point de référence et protection), po/mm		2324 / 91 1/2	P	Longueur totale max. (poignées déployées, pointeur déployé), mm/po	4051 / 159 1/2



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Moteur

Spécifications du moteur	Deutz, TD 2.9 L4
Puissance moteur max. (voir remarque 1)	74.3hp@2600rpm (55.4kW@2600rpm)
Volume, dm <sup>3</sup> / cu.in.	2,92 / 178
Cylinders	4
Course, po/mm	92/110 3,6/4,3
Volume du réservoir de carburant, gal/l	40 / 10,6
Filtre à air	Joint radial avec prédépoussiéreur et indicateur de colmatage
Démarrreur	Électrique

Pour obtenir de plus amples renseignements et pour toute question sur ce moteur, consultez le site Web [www.deutz.com](http://www.deutz.com)

Remarque 1 : Telle que spécifiée par le fabricant du moteur. La puissance nominale des moteurs indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime en tr/min spécifié) d'un moteur de production typique pour le modèle de moteur mesuré selon la norme ISO3046. Les moteurs de production de masse peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance effective du moteur installé sur la machine finale dépendra de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres variables.

## Émissions sonores

	FS7000 DL
<b>Émissions sonores (voir remarque 1)</b>	
Niveau de puissance sonore mesuré dB(A)	115
Niveau de puissance sonore garanti L <sub>WA</sub> dB(A)	119
<b>Niveaux sonores (voir remarque 2)</b>	
Niveau de pression acoustique au niveau des oreilles de l'utilisateur, dB(A)	101
<b>Niveaux de vibrations, a<sub>hv</sub> (voir remarque 3)</b>	
Poignée droite, m/s <sup>2</sup>	<2,5
Poignée gauche, m/s <sup>2</sup>	<2,5

Remarque 1: émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique (L<sub>WA</sub>) selon la directive UE 2000/14/CE. Le niveau de puissance sonore garanti diffère du niveau mesuré en cela qu'il prend également en compte la dispersion et les variations d'une machine à l'autre du même modèle, conformément à la directive 2000/14/CE.

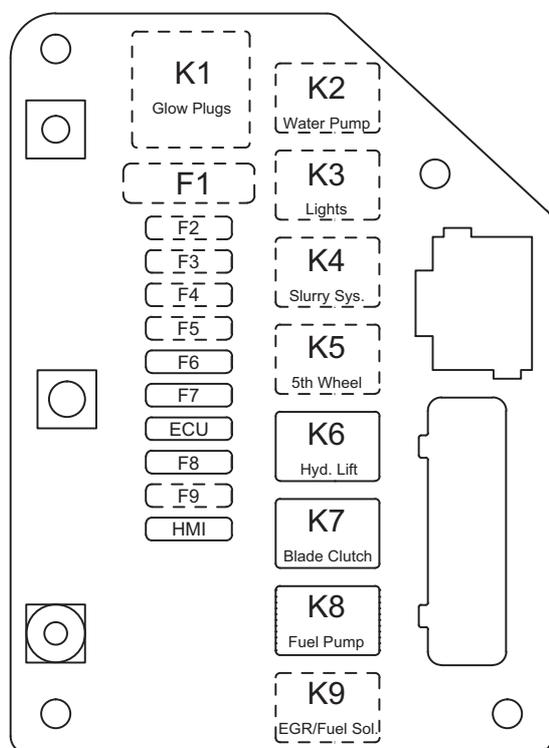
Remarque 2: Niveau de pression sonore conformément à EN 13862. Les données reportées pour le niveau de pression sonore montrent une dispersion statistique typique (déviatation standard) de 1,0 dB (A).

Remarque 3: Niveau de vibrations conformément à EN 13862. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviatation standard) de 1 m/s<sup>2</sup>.

# RELAIS ET FUSIBLES

## Relais et fusibles – FS7000 DL

Fonctionnement		Désignation	Relais (A)	Désignation	Fusible (A)
Bougies		K1	(non utilisé)	F1	(non utilisé)
Pompe à eau	(en option)	K2	25	F2	25
Lampes	(en option)	K3	25	F3	25
Système à boue liquide	(en option)	K4	25	F4	25
5e roue	(en option)	K5	25	F5	25
Pompe de levage hydraulique		K6	25	F6	25
Embrayage de lame		K7	25	F7	15
Pompe à carburant		K8	25	F8	20
Solénoïde de carburant/EGR		K9	(non utilisé)	F9	(non utilisé)
Moteur de démarrage		K10	70	F10	60
ECU		n/a	n/a	ECU	25
HMI		n/a	n/a	HMI	25



---

# Assurance de conformité UE

---

## Déclaration CE de conformité

### (Concerne seulement l'Europe)

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons par la présente que la scie pour béton frais **Husqvarna FS7000 DL** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2016 et ultérieurement (l'année est clairement indiquée sur la plaque d'identification et suivie du numéro de série) est conforme aux dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 "directive machines" **2006/42/CE**.
- du 26 février 2014 "compatibilité électromagnétique" **2014/30/UE**.
- du 8 mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" **2000/14/CE**.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: **EN ISO 12100:2010, EN 13309:2010, CISPR12:2007+Amd1:2009, ISO 11451-2:2005, ISO 10605:2008, EN13862+A1:2009**

Göteborg, 12 décembre 2016



Joakim Ed

Directeur général R&D

Construction Equipment Husqvarna AB

(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique.)



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

FR - Instructions d'origine



1157925-31

2017-01-02